

**ES** **Instrucciones para el uso y la instalación**

Campana

**PT** **Instruções para o uso e a instalação**

Exaustor

**GR** **Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης**

Αποροφητήρας

**RU** **Инструкция по монтажу и эксплуатации**

Вытяжка

**NL** **Instructies voor het gebruik en installeren**

Dampkap

**PL** **Instrukcja obsługi i instalacji**

Okap kuchenny

**RO** **Libret de Instrucțiuni**

Cartier

**UK** **Інструкція з експлуатації і встановлення**

Витяжка



تعليمات التركيب والإستعمال  
مدخنة

**FTU 3807 I XS LED0**

## ÍNDICE

ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.....	4
CARACTERÍSTICAS .....	7
INSTALACIÓN .....	9
USO .....	13
MANTENIMIENTO .....	14

## ÍNDICE

PT

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	16
CARACTERÍSTICAS .....	19
INSTALAÇÃO.....	21
UTILIZAÇÃO.....	25
MANUTENÇÃO.....	26

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	28
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	31
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	33
ΧΡΗΣΗ.....	37
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	38

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	40
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	43
УСТАНОВКА.....	45
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	49
УХОД.....	50

## INHOUDSOPGAVE

NL

VEILIGHEIDSINFORMATIE.....	52
EIGENSCHAPPEN .....	55
INSTALLATIE.....	57
GEBRUIK.....	61
ONDERHOUD.....	62

## SPIS TREŚCI

PL

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	64
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE.....	67
INSTALACJA.....	69
UŻYTKOWANIE.....	73
KONSERWACJA .....	74

# CUPRINS

RO

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....	76
CARACTERISTICI .....	79
INSTALAREA .....	81
UTILIZARE .....	85
ÎNȚREȚINERE .....	86

# ІНДЕКС

UA

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	88
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	91
ВСТАНОВЛЕННЯ .....	93
ВИКОРИСТАННЯ .....	97
ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	98

# الفهرس

SA

معلومات فيما يخص السلامة .....	100
الخصائص .....	103
التركيب .....	105
الاستخدام .....	109
الصيانة عملية .....	110

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

---

**i** Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

**⚠** Los cables deben ser conectados por un técnico competente.

- El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta.
- Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.
- Los dispositivos de desconexión deben instalarse en la instalación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado.
- Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible.
- Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.).

- Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio.
- Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.


**⚠ ADVERTENCIA:** Retire la película protectora antes de instalar la campana.

- Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.


**⚠ ADVERTENCIA:** Si no se instalan tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica.

- No observe directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupas, etc.).
- No cocine en flambeado bajo la campana: podría producirse un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.
- Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.

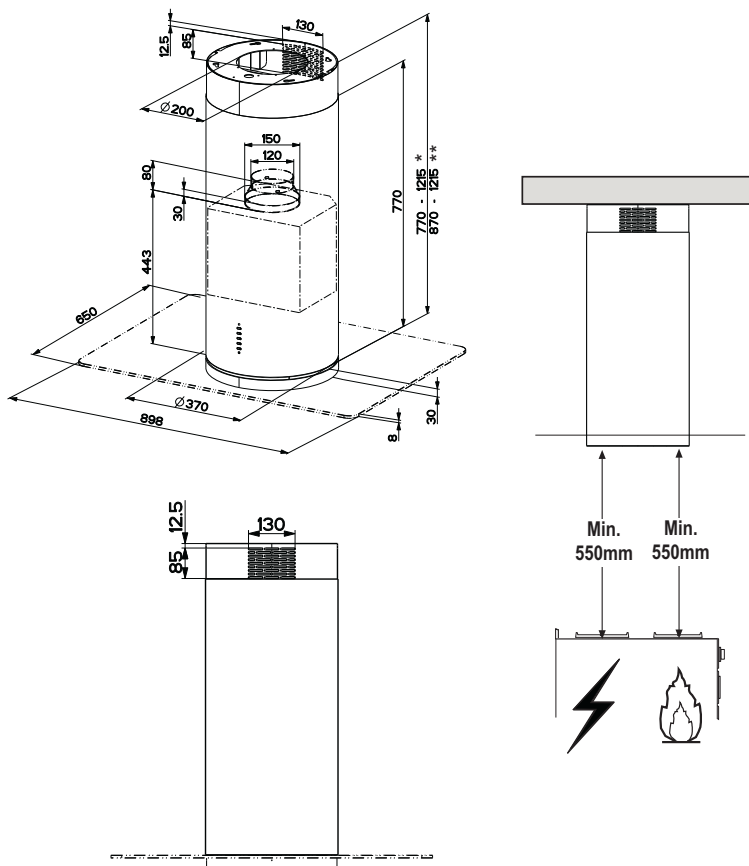
 Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina.

- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local).

- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico normal. Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

# CARACTERÍSTICAS

## Dimensiones

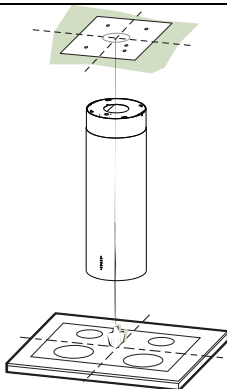


\* Dimensiones de la campana en versión aspirante.

\*\* Dimensiones de la campana en versión filtrante.







---

## Taladrado del cielorraso/repisa y fijación del armazón metálico

---

### TALADRADO CIELORRASO/REPISA

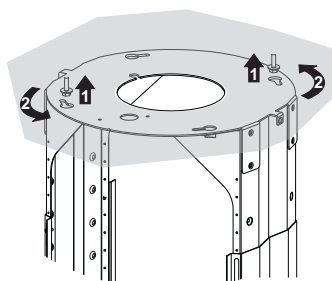
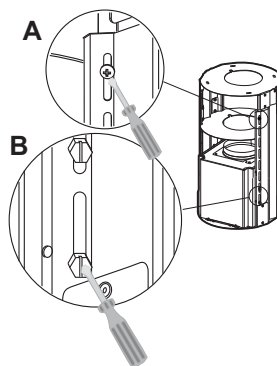
- Con la ayuda de un hilo de plomo marcar en el cielorraso/repisa de soporte el centro del plano de cocción.
- Apoyar en el cielorraso/repisa la plantilla de taladrado **21** en dotación, haciendo coincidir su centro con el centro proyectado y alineando los ejes de la plantilla con los ejes del plano de cocción .
- Marcar los centros de los orificios de la plantilla.
- Taladrar los puntos marcados:
  - Cielo de hormigón macizo: según los tacos para hormigón empleados.
  - Cielo de ladrillos huecos, con espesor resistente de 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (insertar rápidamente los Tacos **11** en dotación).
  - Cielo con vigas de madera: según los tornillos para madera empleados.
  - Repisa de madera:  $\varnothing$  7 mm.
  - Paso del cable eléctrico de alimentación:  $\varnothing$  10 mm.
  - Salida aire (Versión Aspirante): según el diámetro de la conexión a la tubería de evacuación externa.
- Atornillar, cruzándolas y dejando 4-5 mms del techo, dos tornillos:
  - Para hormigón macizo, tacos para hormigón, no en dotación.
  - Para Ladrillo con cámaras de aire, con espesor resistente de unos 20 mms , Tornillos 12h, en dotación.
  - Para vigas de madera, 4 tornillos para madera, no en dotación.
  - Para repisa de madera, 4 tornillos **12g** con arandelas **22** y tuercas **23**, en dotación.

## FIJACIÓN DEL ARMazón

- Destornillar los dos tornillos que fijan la chimenea superior **2.1** al armazón y sacar la chimenea por la parte superior.

En el caso en que se desee regular la altura del armazón, proceder de la siguiente manera:

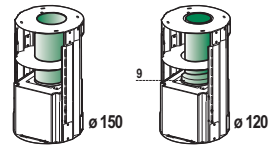
- Destornillar los cuatro tornillos de seguridad situados en la parte superior de la zona de separación del armazón. (A)
- Destornillar los ocho tornillos métricos que unen las dos columnas, situados a los lados del armazón. (B)
- Regular a la altura deseada al armazón y volver a atornillar los tornillos que se han quitado previamente.
- Para garantizar una estabilidad mayor al armazón volver a atornillar los tornillos de seguridad en el último agujero disponible.
- Colocar la chimenea superior desde arriba y dejarla libre en el armazón.
- Alzar el armazón teniendo cuidado de que el índice colocado sobre la plancha se encuentre en la parte posterior.
- Insertar los ojales del armazón en los dos tornillos preparados previamente en el techo y girar hasta el centro del ojal de regulación.
- Apretar los dos tornillos y atornillar los otros dos en dotación; antes de apretar los tornillos definitivamente es posible efectuar algunas regulaciones girando el armazón, prestando atención a que los tornillos no sobresalgan del centro del ojal de regulación.
- La sujeción del Armazón tiene que ser segura teniendo en cuenta el peso de la Campana y las solicitaciones causadas por empujones ocasionales al aparato una vez instalado. Una vez realizada la sujeción, verificar que la base sea estable aunque el Armazón sea objeto de flexiones.
- En todos los casos en los que el Techo no sea suficientemente robusto en el punto de suspensión, el técnico tendrá que reforzarlo estructuralmente con placas adecuadas y contraplacas fijadas a partes resistentes.



## Conexiones Salida del Aire Versión Aspirante

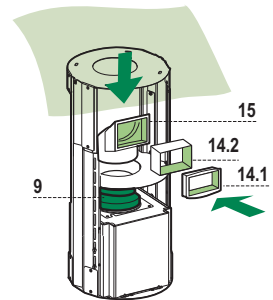
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  o  $120$  mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de  $\varnothing 120$  mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas **25** en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



## SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Introducir a presión el racor **15** en la brida.
- Insertar lateralmente la Prolongación **14.2** en el Racord **15** asegurándose de que la salida se encuentre en correspondencia con la Boquita de la Chimenea.

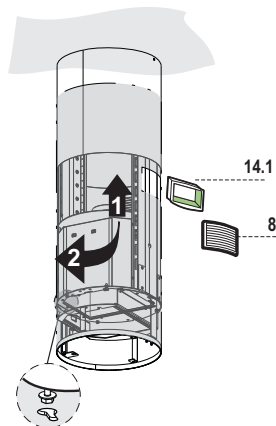
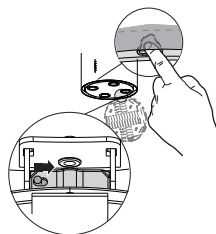


## Montaje de chimenea y fijación del cuerpo de la campana

- Colocar la chimenea superior y sujetarla por la parte superior al Armazón con los 2 Tornillos que se han quitado anteriormente.
- Abrir el grupo de iluminación hasta la muesca, desenganchándolo del cuerpo de la campana y deslizando el perno de sujeción.
- Quitar los Filtros empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando contemporaneamente hacia abajo.
- Quitar los eventuales Filtros antiolor al Carbón activo.
- Disponer la fijación del cuerpo de la campana al armazón atornillando los cuatro tornillos **12f** en sus sedes. Dejar por lo menos 4-5mm de espacio entre la cabeza de los tornillos y la chapa del armazón.
- Enganchar el cuerpo de la campana al armazón y girar hacia la izquierda hasta el fondo, proceder inmediatamente a apretar los tornillos para evitar una caída accidental del cuerpo de la campana.

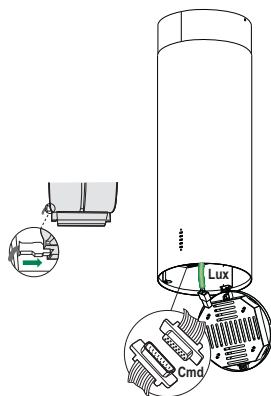
### Versión Filtrante

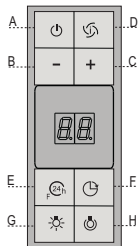
- Comprobar que la salida de las extensiones del racor **14.2** resulte en el punto correspondiente a las bocas de la chimenea
- En caso contrario, quitar la Chimenea inferior y ajustar la posición de la Extensión **14**; volver a colocar las diferentes piezas como indicado anteriormente.
- Insertar lateralmente la Prolongación del Racord **14.1** en la Prolongación **14.2**.
- Colocar la Rejilla direccionada **8** en su sede. Asegurarse además de que esté correctamente insertada en el Racor **14.1**.



## CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Asegurarse de que el conector del Cable de alimentación esté correctamente metido en la toma del Aspirador.
- Conectar el conector de los mandos **Cmd**.
- Conectar el conector de los Focos **Lux** a la toma existente detrás de la tapa del grupo iluminación.
- Para la versión filtrante montar el filtro antiolor de carbón activo.
- Volver a montar los Filtros y el grupo iluminación.





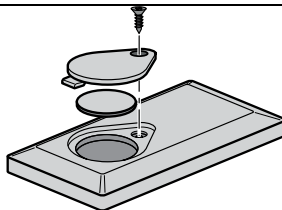
Tecla	Función	Display
<b>A</b>	Enciende y apaga el motor de aspiración a la primera velocidad.	Visualiza la velocidad implementada.
<b>B</b>	Decrementa la velocidad de ejercicio.	Visualiza la velocidad implementada.
<b>C</b>	Incrementa la velocidad de ejercicio.	Visualiza la velocidad implementada.
<b>D</b>	Activa la velocidad <b>Intensiva</b> desde cualquier velocidad incluso desde motor apagado, dicha velocidad está temporizada en 6 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada a enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción.	Visualiza alternadamente <b>HI</b> y el tiempo restante una vez al segundo.
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos cuando todas las cargas están apagadas (Motor-Luz) se activa/desactiva la alarma de los filtros al carbono activo.	<b>FC+Punto</b> (2Parpadeos)–Alarma Activa. <b>FC+Punto</b> (1Parpadeo)–Alarma Desactivada.
<b>E</b>	<b>Función 24H:</b> Activa el motor a la primera velocidad y permite una aspiración de 10 minutos cada hora.	Visualiza <b>24</b> y el punto en la parte baja derecha parpadea una vez al segundo mientras el motor está en función. Se deshabilita presionando la tecla.
	Con la alarma filtros en curso presionando la tecla por aproximadamente 3 segundos se efectúa el reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles sólo con el motor apagado.	Parpadea <b>FF</b> tras veces.  Una vez terminado el procedimiento se apaga la señalización visualizada precedentemente: <b>FG</b> señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la Campana <b>FC</b> señala la necesidad de sustituir los filtros al carbono activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la Campana.
<b>F</b>	<b>Función Delay</b> Activa el apagado automático retrasado en 30'. Adecuado para completar la eliminación de olores residuos. Activable desde cualquier posición, se desactiva presionando la tecla o apagando el motor.	Visualiza la velocidad de ejercicio y el punto en la parte baja derecha parpadea una vez al segundo.
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se activa/desactiva el telemando.	<b>IR+Punto</b> (2Parpadeos)–Alarma Activa. <b>IR+Punto</b> (1Parpadeo)–Alarma Desactivada.
<b>G</b>	Enciende y apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad.	
<b>H</b>	Enciende y apaga la instalación de iluminación en la modalidad Luz de cortesía.	

# MANTENIMIENTO

## MANDO REMOTO (OPCIONAL)

Esta unidad puede ser controlada por medio de un mando remoto, alimentado por una batería de 3 V tipo CR2032 (no incluida).

- No coloque el mando remoto cerca de fuentes de calor.
- No abandone las baterías en el medio ambiente, deposítelas en los contenedores previstos.

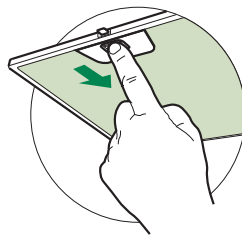


## Filtros antigrasa metálicos

Se pueden lavar también en lavavajillas, y necesitan ser lavados cuando en el display aparece **FG** o por lo menos cada 2 meses de uso aproximadamente o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso.

### Reset de la señal de alarma

- . Apagar las Luces y el Motor de aspiración, luego si está activada la función 24h desactivarla.
- . Presionar la tecla **E** (Ver párrafo de uso).



### Limpieza de los filtros

- . Abrir el grupo iluminación tirándolo en la muesca específica.
- . Quitar los Filtros uno por vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.
- . Lavar los Filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volverlos a montar. (Un eventual cambio de color de la superficie del filtro, que podrá verificarse en el transcurso del tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo.)
- . Montar nuevamente los filtros teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.
- . Cerrar nuevamente el grupo iluminación

## Filtros antiolor al carbono activo (Versión Filtrante).

---

No se puede lavar ni regenerar, se tiene que sustituir cuando en el display aparece **FC** o, por lo menos, cada 4 meses. La señalización de alarma, si previamente activada, se verifica sólo cuando está activado el motor de aspiración.

### Activación de la señal de alarma

- . En las campanas de versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- . Apagar las luces y el motor de aspiración.
- . Presionar la tecla **D** por **5 segundos aproximadamente**.
  - . 2 parpadeos sigla **FC+Punto** -- Alarma saturación Filtro C.A. **ACTIVA**
  - . 1 parpadeo sigla **FC+Punto** -- Alarma saturación Filtro C.A. **DESACTIVADA**

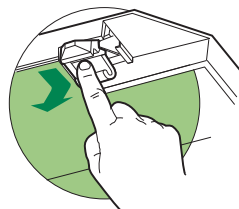
### SUSTITUCIÓN FILTRO ANTIOLOR AL CARBONO ACTIVO

#### Reset de la señal de alarma

- Apagar las Luces y el Motor de aspiración, luego si está activada la función **24h** desactivarla.
- Presionar la tecla **E** (Ver párrafo de Uso).

#### Sustitución filtro

- Abrir el grupo iluminación tirándolo en la muesca específica.
- Quitar los Filtros antigrasa metálicos.
- Sacar el filtro antiolor al carbón activado saturado desenganchándolo.
- Colocar el filtro nuevo enganchándolo en su sede.
- Montar los Filtros antigrasa metálicos.
- Cerrar nuevamente el grupo iluminación.



---

### Iluminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

---

**i** Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.

**⚠** A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância maior, é necessário respeitá-la.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.
- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).



- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos retornem ao aposento através do exaustor.
- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
- Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
- Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.


**⚠ ADVERTÊNCIA:** antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.


- Utilize apenas parafusos e quinquilharia apropriada para o exaustor.

**⚠ ADVERTÊNCIA:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa...).
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.
- Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.

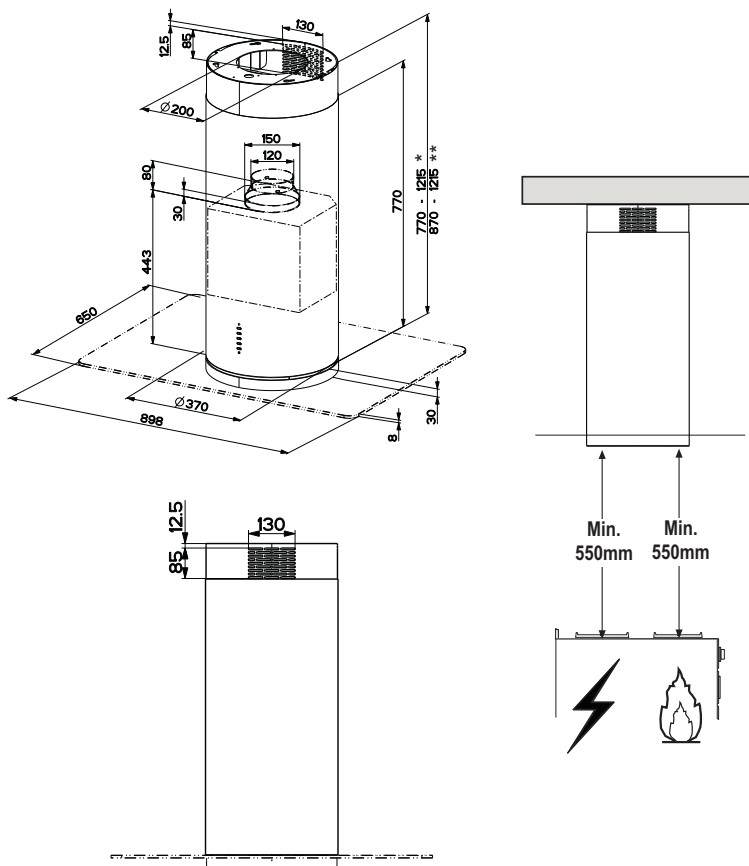
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.

 As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.

- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.
- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

# CARACTERÍSTICAS

## Dimensões

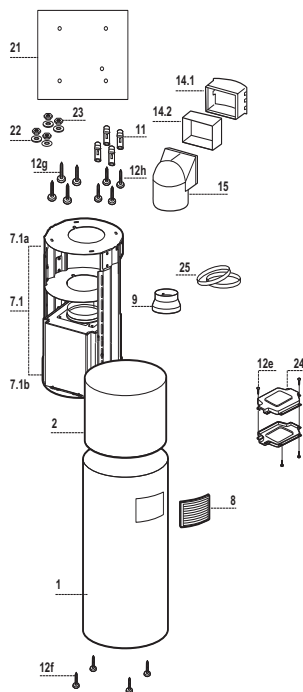


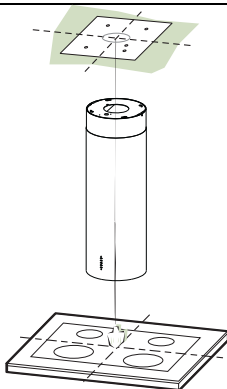
\* Dimensões para exaustor na versão aspirante.

\*\* Dimensões para exaustor na versão filtrante.

## Componentes

Ref.	Qtd	Componentes do produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, iluminação e filtros
2	1	Chaminé superior
7.1	1	Armação telescópica provida de aspirador formada por:
7.1a	1	Armação superior
7.1b	1	Armação inferior
8	1	Grade direcionada de saída do ar
9	1	Flange de redução $\varnothing$ 150-120 mm
14.1	1	Extensão de conexão da saída de ar
14.2	1	Extensão da saída de ar
15	1	Conexão da saída de ar
25	2	Braçadeiras para tubos
Ref.	Qtd	Componentes de instalação
11	4	Buchas $\varnothing$ 10
12f	4	Parafusos M6 x 10
12g	4	Parafusos M6 x 80
12h	4	Parafusos 5,2 x 70
21	1	Gabarito de perfuração
22	4	Anilhas $\varnothing$ 6,4
23	4	Porcas M6
Qtd	Documentação	
1	Manual de Instruções	





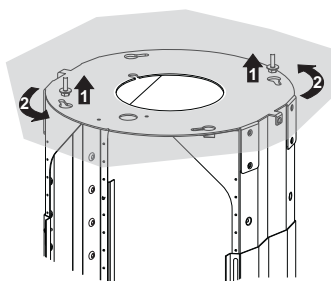
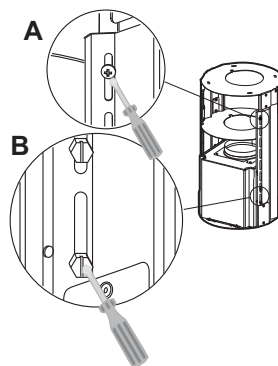
## Perfuração do tecto/prateleira e fixação da armação

### PERFURAÇÃO DO TECTO/PRATELEIRA

- Com a ajuda de um fio de prumo, marque no Tecto/Prateleira de suporte o ponto de projecção do centro da placa do fogão.
- Apoie o gabarito de perfuração **21**, que acompanha o aparelho, no tecto/prateleira de modo a fazer com que o centro deste coincida com o centro projectado e alinhando os eixos do gabarito com os eixos da placa do fogão.
- Marque os centros dos furos do gabarito.
- Fure os pontos marcados:
  - Tecto de betão maciço: de acordo com as buchas para betão utilizadas.
  - Tecto de tijolo perfurado, com espessura resistente de 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (introduza imediatamente as buchas **11** fornecidas juntamente com o aparelho).
  - Tecto de traves de madeira: de acordo com os parafusos para madeira utilizados.
  - Prateleira de madeira:  $\varnothing$  7 mm.
  - Passagem do fio eléctrico de alimentação:  $\varnothing$  10 mm.
  - Saída de ar (versão aspirante): de acordo com o diâmetro da ligação à tubagem de evacuação exterior.
- Enrosque dois parafusos, cruzando-os e deixando-os a 4-5 mm de distância do tecto:
  - para betão maciço, buchas para betão (não fornecidas com o aparelho).
  - para tijolos ocos com espessura resistente, de cerca de 20 mm, Parafusos **12h**, fornecidos com o aparelho.
  - para traves de madeira, 4 parafusos para madeira (não fornecidos com o aparelho).
  - para prateleira de madeira, 4 parafusos **12g** (M6 x 80) com anilhas **22** e porcas **23** (fornecidas com o aparelho).

## FIXAÇÃO DA ARMAÇÃO

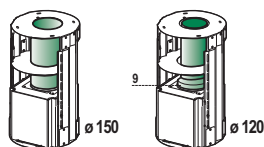
- Desaperte os dois parafusos que estão a fixar a chaminé superior **2.1** à armação e tire a chaminé por cima.
- Se desejar ajustar a altura da armação, proceda do modo seguinte:
- Desaperte os quatro parafusos de segurança aplicados em cima, na zona de separação da armação. **(A)**
  - Desaperte os oito parafusos métricos que estão a unir as duas colunas dispostas de ambos os lados da armação. **(B)**
  - Regule a altura de armação desejada e aperte de novo os parafusos tirados anteriormente.
  - Para garantir maior estabilidade da armação, aperte os quatro parafusos de segurança no último furo disponível.
  - Introduza a chaminé superior por cima e deixe-a livre por cima da armação.
  - Levante a armação prestando atenção ao indicador sobre a placa da armação, que deve restar na parte posterior.
  - Enfie os orifícios oblongos da armação nos dois parafusos aplicados anteriormente no tecto e rode até ao centro do orifício oval de regulação.
  - Aperte bem os dois parafusos e aplique os outros dois incluídos nos acessórios fornecidos de série. Antes de apertar os parafusos definitivamente é possível fazer ajustes, rodando a armação e prestando atenção aos parafusos que não podem sair da sede do orifício oval de regulação.
  - A fixação da armação deve ficar bem segura, quer em relação ao peso do exaustor, quer em relação às solicitações provocadas por empurrões laterais ocasionais no aparelho montado. Concluída a fixação, verifique se a base se mantém estável mesmo quando a armação é solicitada a flexão.
  - Em todos os casos em que o tecto não for suficientemente robusto no ponto de suspensão, o instalador deverá torná-lo seguro usando chapas e contra-chapas adequadas fixadas em partes estruturalmente resistentes.



## SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

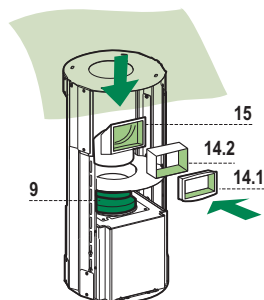
Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de  $\varnothing 150$  ou  $120$  mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Para a ligação com um tubo de  $\varnothing 120$  mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras para tubo **25** (fornecidas com o aparelho).
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes.



## SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Encaixe a conexão **15** na flange, à pressão.
- Introduza lateralmente a extensão de conexão **14.2** na conexão **15**.

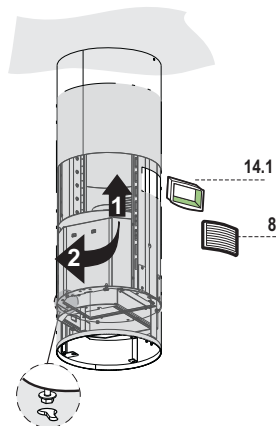
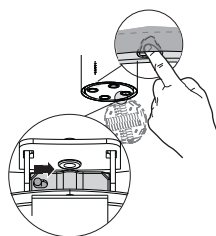


## Montagem da chaminé e fixação do corpo do exaustor

- Coloque a chaminé superior em posição e fixe-a na parte acima da armação com os 2 parafusos tirados anteriormente.
- Abra o grupo de iluminação, puxando-o pelo entalhe próprio. Desprenda-o do corpo do exaustor, deslizando como perno de fixação próprio.
- Tire os filtros um por vez abrindo os respectivos engates.
- Tire os filtros anti-cheiros de carvão activo, se presentes.
- Prepare a fixação do corpo do exaustor à estrutura apertando os 4 parafusos **12f** nos orifícios respectivos. Deixe um espaço de, pelo menos, 4-5 mm entre a cabeça dos parafusos e a placa da estrutura.
- Fixe o corpo do exaustor à armação e rode o mais possível para a esquerda. Aperte imediatamente os parafusos para evitar a queda accidental do corpo do exaustor.

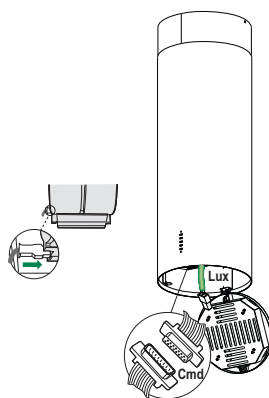
### Versão Filtrante

- Certifique-se de que a saída da extensão de conexão **14.2** coincide com a boca da chaminé.
- Se não coincidir, remova a chaminé inferior e ajuste a posição, cortando a extensão do corpo do exaustor **14** a todo o comprimento de um dos sulcos de menor espessura; monte de novo todos os componentes como descrevemos anteriormente.
- Introduza, lateralmente, a extensão da conexão **14.1** na extensão **14.2**
- Aplique a grelha direccionada **8** na sede própria. Assegure-se também de que está inserida correctamente na conexão **14.1**.



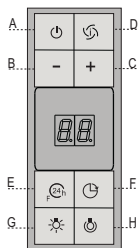
## LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
- Assegure-se de que o conector do cabo de alimentação esteja bem adaptado na tomada do aspirador.
- Ligue o conector dos comandos **Cmd**.
- Ligue o conector dos focos **Lux** a extremidade do cabo eléctrico que se encontra atrás da tampa do caixa de iluminação.
- Para a versão filtrante, monte o filtro anti-odor de carvão activo.
- Monte de novo os filtros y o grupo de iluminação.





# UTILIZAÇÃO



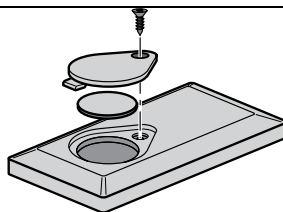
Tecla	Função	Display
<b>A</b>	Liga e desliga o motor de aspiração na velocidade I.	Mostra a velocidade definida
<b>B</b>	Diminui a velocidade de funcionamento.	Mostra a velocidade definida
<b>C</b>	Aumenta a velocidade de funcionamento.	Mostra a velocidade definida
<b>D</b>	Activa a velocidade <b>Intensa</b> seja qual for a velocidade com que o motor estiver a funcionar, mesmo se estiver parado. Esta velocidade funciona durante um período de tempo limitado, 6 minutos, decorrido o qual o sistema regressa à velocidade definida anteriormente. É indicada para condições de máxima emissão de fumos de cozedura.	Mostra, alternadamente, <b>HI</b> e o tempo restante, uma vez por segundo.
	Se a tecla for mantida pressionada, durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão activo Activa-se / Desactiva-se.	<b>FC+Ponto</b> (2piscadelas)–Alarme activo. <b>FC+Ponto</b> (1piscadela)–Alarme inactivo.
<b>E</b>	<b>Função 24H</b> Activa o motor com velocidade I e permite ao exaustor aspirar durante 10 minutos, de hora a hora.	Visualiza <b>24</b> e o ponto em baixo, à direita, pisca uma vez por segundo durante o funcionamento do motor. Desactiva-se fazendo pressão na tecla.
	Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla durante cerca de 3 segundos, o sistema fará o reset do alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	<b>FF</b> pisca três vezes.  Concluído o processo, a indicação anteriormente visualizada apaga-se: <b>FG</b> indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efectivo do exaustor. <b>FC</b> indica a necessidade de substituir os filtros de carvão activo. Nesta altura devem lavar-se também os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 200 horas de funcionamento efectivo do exaustor.
<b>F</b>	<b>Função Delay</b> Para accionar o processo de desligamento automático diferido de 30'. Indicado para completar a eliminação dos cheiros residuais. É activável de qualquer posição e desactiva-se premindo a tecla ou desligando o motor.	Mostra a velocidade de serviço e o ponto em baixo, à direita, pisca uma vez por segundo.
	Se mantida premida a tecla, durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o telecomando Activa-se / Desactiva-se.	<b>IR+Ponto</b> (2piscadelas)–Telecomando activo. <b>IR+Ponto</b> (1piscadela)–Telecomando inactivo.
<b>G</b>	Liga e desliga o sistema de iluminação com intensidade máxima.	
<b>H</b>	Liga e desliga o sistema de iluminação no modo Luz de Cortesia.	

# MANUTENÇÃO

## TELECOMANDO (DE OPÇÃO)

Este aparelho pode ser comandado através de um telecommando que funciona com uma pilha de 3 V do tipo CR2032 (não incluída).

- Não coloque o telecommando próximo de fontes de calor.
- Não deite as pilhas usadas no lixo. Coloque-as nos coletores próprios para este tipo de resíduos (pilha).

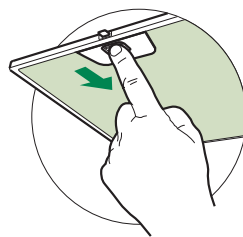


## Filtros metálicos antigordura

Também podem ser lavados na máquina de lavar louça e necessitam de lavagem sempre que aparecer escrito no display **FG** ou, pelo menos, cerca de 2 em 2 meses de utilização. No caso de utilização especialmente intensa têm de ser lavados com maior frequência.

### Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de aspiração. A seguir desactive a função 24h, se estiver activada.
- Pressione a tecla **E** (Ver parágrafo Utilização).



### Limpeza dos filtros

- Abra o grupo de iluminação puxando-o pelo entalhe próprio.
- Tire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para a parte traseira do grupo, ao mesmo tempo que os puxa para baixo.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar, antes de os voltar a montar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se poderá verificar, não prejudica de modo nenhum a sua eficácia.)
- Reinstale-os, tendo o cuidado de manter a pega do filtro voltada para o lado exterior, visível.
- Feche de novo o grupo de iluminação.

## Filtros anti-odor de carvão activo (Versão Filtrante)

---

Não é lavável nem regenerável. Tem de ser substituído quando aparecer escrito no display **FC** ou, pelo menos, de 4 em 4 meses. Se previamente activada, a sinalização de alarme disparará apenas quando o utilizador liga o motor de exaustão.

### Activação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização do alarme por saturação dos filtros tem de ser activada na altura de instalação do exaustor, ou posteriormente.
- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla **D** durante cerca de 5 segundos:
  - 2 Piscadelas da inscrição **FC+Ponto** -- Alarme por saturação Filtro de C.A. **ACTIVADO**.
  - 1 Piscadela da inscrição **FC+Ponto** -- Alarme por saturação Filtro de C.A. **DESACTIVADO**.

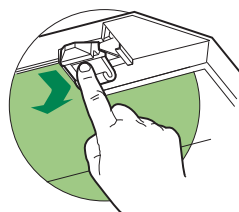
### SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTI-ODOR DE CARVÃO ACTIVO

#### Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de aspiração. A seguir desactive a função 24h, se estiver activada.
- Pressione a tecla **E** (Ver parágrafo Utilização).

#### Substituição do filtro

- Abra o grupo de iluminação puxando-o pelo entalhe próprio.
- Desmonte os filtros metálicos antigordura.
- Remova o filtro anti-odores de carvão activo saturado, manobrando os respectivos engates.
- Monte o filtro novo, prendendo-o no seu encaixe próprio.
- Monte de novo os filtros metálicos antigordura.
- Feche de novo o grupo de iluminação.



### Iluminação

---

- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

---

**i** Για τη δική σας ασφάλεια και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, παρακαλούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες πριν την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες πάντα μαζί με τη συσκευή, ακόμα και σε περίπτωση μεταβίβασης σε τρίτους. Είναι σημαντικό οι χρήστες να γνωρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και ασφάλειας της συσκευής.

**⚠** Η σύνδεση των καλωδίων πρέπει να γίνει από έναν αρμόδιο τεχνικό.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Τα συστήματα διακοπής πρέπει να εγκατασταθούν στη μόνιμη εγκατάσταση σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις εγκαταστάσεις καλωδίωσης.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).

- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσω ενός αγωγού που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των καπναερίων από συσκευές καύσης που τροφοδοτούνται με αέριο ή άλλα καύσιμα.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο, αν πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από έναν τεχνικό του σέρβις.
- Συνδέετε το φισ σε μια πρίζα που συμμορφούται με τους ισχύοντες κανονισμούς και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστού για την απαγωγή των καπναερίων, είναι σημαντικό να τηρούνται σχολαστικά οι κανονισμοί των τοπικών φορέων.


**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** πριν εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα, αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες.


- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

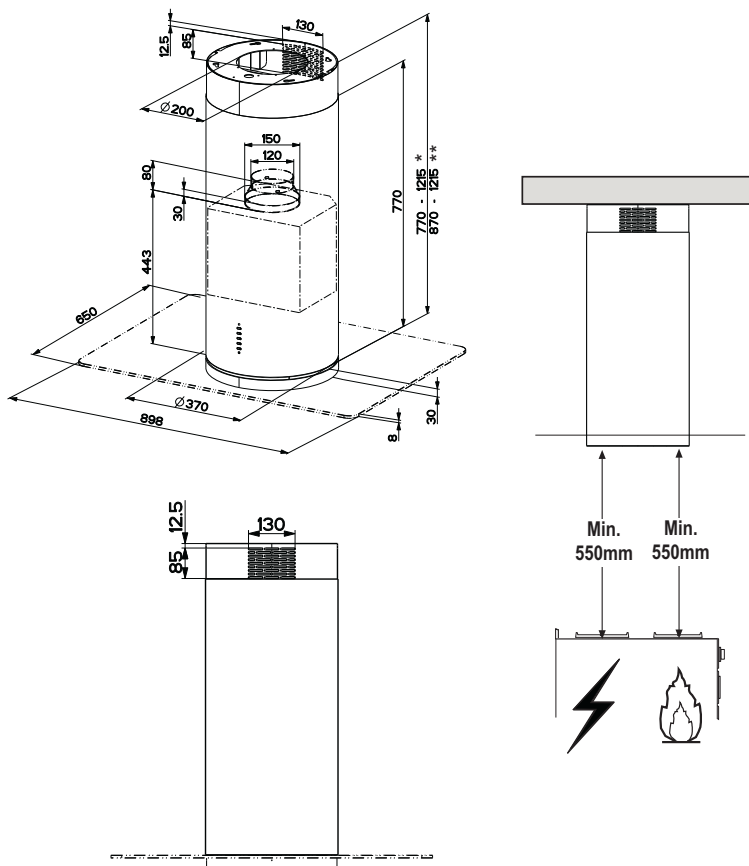
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται.

 Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς). Βλέπε παράγραφο Συντήρηση και καθαρισμός.
- Πρέπει να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα (δεν ισχύει για συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα στο χώρο).
- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

# ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

## Διαστάσεις



\* Διαστάσεις για μοντέλο απαγωγής.

\*\* Διαστάσεις για μοντέλο ανακύκλωσης.

## Εξαρτήματα

### Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα της συσκευής

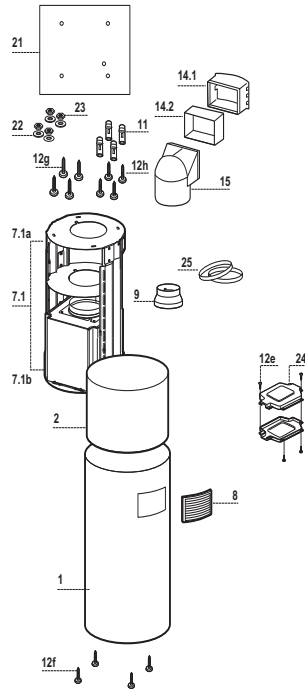
1	1	Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Φίλτρα
2	1	Πάνω καμινάδα
7.1	1	Τηλεσκοπικός στύλος με απορροφητήρας, αποτελούμενος από:
7.1a	1	Πάνω στύλος
7.1b	1	Κάτω στύλος
8	1	Ρυθμιζόμενη γρίλια εξόδου αέρα
9	1	Φλάντζα συστολής Φ 150-120 mm
14.1	1	Προέκταση ρακόρ εξόδου αέρα
14.2	1	Προέκταση εξόδου αέρα
15	1	Ρακόρ εξόδου αέρα
25	2	Κολάρια

### Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα για την εγκατάσταση

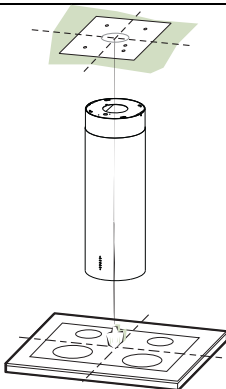
11	4	Ούπα Φ 10
12f	4	Βίδες M6 x 15
12g	4	Βίδες M6 x 80
12h	4	Βίδες 5,2 x 70
21	1	Υπόδειγμα διάτρησης
22	4	Ροδέλες Φ 6,4
23	4	Παξιμάδια M6

### Ποσ. Έντυπα

1	Εγχειρίδιο οδηγιών
---	--------------------







## Διάτρηση οροφής/ραφιού και στερέωση στύλου

### ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΟΡΟΦΗΣ/ΡΑΦΙΟΥ

- Με τη βοήθεια ενός νήματος στάθμης σημειώστε πάνω στην οροφή/ράφι στήριξης το κέντρο της επιφάνειας των εστιών.
- Ακουμπήστε στην οροφή/ράφι το υποδείγμα διάτρησης **21** που παρέχεται, έτσι ώστε το κέντρο του να συμπέσει με το κέντρο που έχετε σηματοδοτήσει και ευθυγραμμίστε τους άξονες του υποδείγματος με τους άξονες της επιφάνειας των εστιών.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του υποδείγματος.

Τρυπήστε τα ακόλουθα σημεία:

- Οροφή από συμπαγές σκυρόδεμα: ανάλογα με τα ούπα για σκυρόδεμα που χρησιμοποιούνται.
- Οροφή από τούβλα με αεροθάλαμο, πάχους 20 mm:  $\Phi$  10 mm (τοποθετήστε αμέσως τα ούπα του εξοπλισμού **11**).
- Οροφή από ξύλινα δοκάρια: ανάλογα με τις ξυλόβιδες που χρησιμοποιούνται.
- Ξύλινο ράφι:  $\Phi$  7 mm.
- Διέλευση του ηλεκτρικού καλωδίου τροφοδοσίας:  $\Phi$  10 mm.
- Έξοδος αέρα (μοντέλο απαγωγής): ανάλογα με τη διάμετρο της σύνδεσης στο σωλήνα εξωτερικής εκκένωσης.

Βιδώστε σταυρωτά δύο βίδες αφήνοντας 4-5 mm από την οροφή:

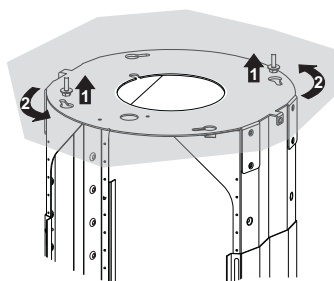
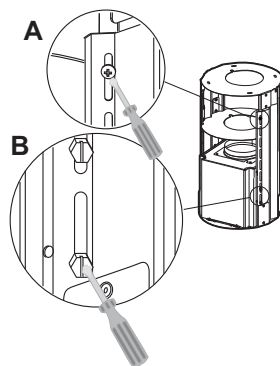
- για συμπαγές σκυρόδεμα, ούπα για σκυρόδεμα, δεν παρέχονται.
- για κατασκευή από τούβλα με αεροθάλαμο, πάχους 20 mm περίπου, βίδες 12h, που παρέχονται.
- για ξύλινα δοκάρια, ξυλόβιδες, δεν παρέχονται.
- για ξύλινο ράφι, βίδες 12g με ροδέλες 22 και παξιμάδια 23, που παρέχονται.

## ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΤΥΛΟΥ

- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες που συγκρατούν την πάνω καμινάδα **2.1** στο στύλο και βγάλτε την καμινάδα από το πάνω μέρος.

Σε περίπτωση που θέλετε να ρυθμίσετε το ύψος του στύλου, ενεργήστε ως εξής:

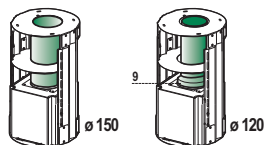
- Ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες ασφαλείας στο πάνω μέρος της ζώνης διαχωρισμού του στύλου. **(A)**
- Ξεβιδώστε τις οκτώ βίδες μετρικού σπειρώματος που ενώνουν τις δύο κολόνες στα πλευρά του στύλου. **(B)**
- Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος του στύλου και βιδώστε τις βίδες που αφαιρέσατε προηγουμένως.
- Για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη ευστάθεια του στύλου, βιδώστε τις τέσσερις βίδες ασφαλείας στην τελευταία διαθέσιμη τρύπα.
- Τοποθετήστε την πάνω καμινάδα από το πάνω μέρος και αφήστε την ελεύθερη στο στύλο.
- Ανασηκώστε το στύλο προσεκτικά έτσι ώστε ο δείκτης πάνω από την πλάκα του στύλου να βρίσκεται στο πίσω μέρος.
- Προσαρμόστε τα ανοίγματα του στύλου στις δύο βίδες που τοποθετήσατε προηγουμένως στην οροφή και γυρίστε έως το κέντρο του ανοίγματος ρύθμισης.
- Σφίξτε τις δύο βίδες και βιδώστε τις άλλες δύο βίδες του εξοπλισμού. Πριν σφίξετε οριστικά τις βίδες, μπορείτε να κάνετε ρυθμίσεις γυρνώντας το στύλο, έτσι ώστε οι βίδες να μην εξέλθουν από την έδρα του ανοίγματος ρύθμισης.
- Η στερέωση του στύλου πρέπει να είναι ασφαλής σε σχέση τόσο με το βάρος του απορροφητήρα όσο και στις καταπονήσεις που οφείλονται στην ενδεχόμενη πλευρική μετατόπιση της συσκευής. Στο τέλος της στερέωσης βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι σταθερή ακόμα και σε περίπτωση κάμψης του στύλου.
- Σε περίπτωση που η οροφή δεν είναι αρκετά ανθεκτική στο σημείο ανάρτησης, ο εγκαταστάτης θα πρέπει να την ενισχύσει με κατάλληλα αγκυρωμένα ελάσματα σε ανθεκτικά δομικά σημεία.



## Συνδέσεις ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

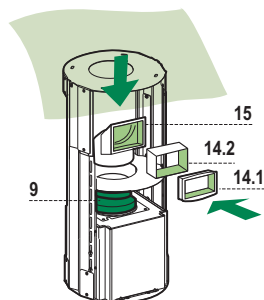
Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα Φ 150 ή 120 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- Για σύνδεση με σωλήνα ο 120 mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με τα κολάρα **25** που παρέχονται.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



## Σύνδεση εξόδου αέρα μοντέλου ανακύκλωσης

- Τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο αέρα.
- Τοποθετήστε πρεσαριστά το ρακόρ **15** στη φλάντζα.
- Τοποθετήστε από τα πλευρά την προέκταση **14.2** στο ρακόρ στο **15** και βεβαιωθείτε ότι η έξοδος συμπίπτει με το στόμιο της καμινάδας.

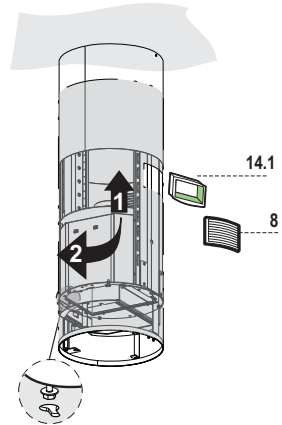
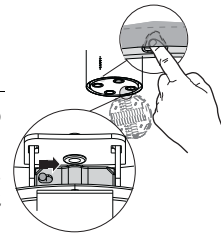


## Τοποθέτηση καμινάδας και στερέωση σώματος απορροφητήρα

- Τοποθετήστε την πάνω καμινάδα και στερεώστε στο πάνω μέρος στο στύλο με τις 2 βίδες που αφαιρέσατε προηγουμένως.
- Ανοίξτε το φωτιστικό τραβώντας στην ειδική εγκοπή, ελευθερώστε το από το σώμα του απορροφητήρα μετακινώντας τον ειδικό πείρο στερέωσης.
- Βγάλτε το φίλτρο για λίπη πιέζοντας προς το πίσω μέρος της συσκευής και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στο στύλο βιδώνοντας τις 4 βίδες **12f** στις ειδικές υποδοχές. Αφήστε μια απόσταση τουλάχιστον 4-5 mm μεταξύ της κεφαλής της βίδας και της πλάκας του στύλου.
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στο στύλο και γυρίστε αριστερά μέχρι τέρμα, στη συνέχεια σφίξτε αμέσως τις βίδες ώστε να αποτρέψετε την κατά λάθος πτώση του σώματος του απορροφητήρα.

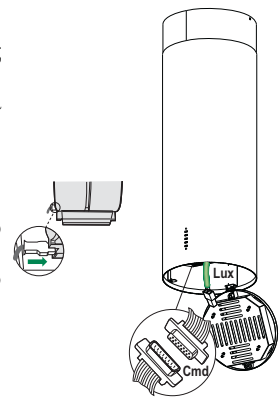
### Μοντέλο ανακύκλωσης

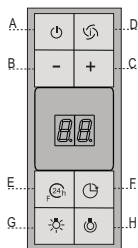
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος της προέκτασης ρακόρ **14,2** συμπίπτει με το στόμιο της καμινάδας.
- Σε αντίθετη περίπτωση, αφαιρέστε το σώμα του απορροφητήρα και διορθώστε τη θέση της προέκτασης **14**. Στη συνέχεια τοποθετήστε τα εξαρτήματα με τον ίδιο τρόπο.
- Τοποθετήστε από τα πλευρά την προέκταση ρακόρ **14.1** στην προέκταση **14.2**.
- Τοποθετήστε τη ρυθμιζόμενη γρίλια **8** στην ειδική υποδοχή. Βεβαιωθείτε επίσης ότι έχει προσαρμόσει σωστά στο ρακόρ **14.1**.



### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης.
- Συνδέστε το συνδετήρα των χειριστηρίων **Cmd**.
- Συνδέστε το συνδετήρα για τα σποτάκια **Lux** στην υποδοχή που υπάρχει πίσω από το καπάκι του φωτιστικού.
- Για το μοντέλο ανακύκλωσης τοποθετήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα.
- Τοποθετήστε το φίλτρο για λίπη και στη συνέχεια το φωτιστικό.





## Πίνακας χειριστήριών

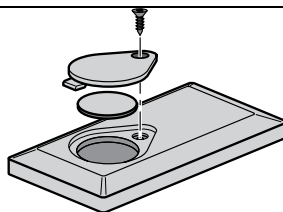
Πλήκτρο	Λειτουργία	Οθόνη
<b>A</b>	Ανάβει και σβήνει το μοτέρ αναρρόφησης στην πρώτη ταχύτητα.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα
<b>B</b>	Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα
<b>C</b>	Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα
<b>D</b>	Ενεργοποιεί την <b>έντονη</b> ταχύτητα με οποιαδήποτε επιλεγμένη ταχύτητα, ακόμη και με το μοτέρ σβηστό. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα.	Εμφανίζει εναλλάξ την ένδειξη <b>HI</b> και τον υπολειπόμενο χρόνο.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα	<b>FC+Κουκκίδα</b> (2 αναβοσβήματα)–Συναγερμός ενεργοποιημένος. <b>FC+Κουκκίδα</b> (1 αναδόσβημα)–Συναγερμός απενεργοποιημένος.
<b>E</b>	<b>Λειτουργία 24H</b> Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα και επιτρέπει μια αναρρόφηση 10 λεπτών κάθε ώρα.	Εμφανίζει την ένδειξη <b>24</b> και η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει μία φορά το δευτερόλεπτο, με το μοτέρ σε λειτουργία. Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο.
	Με το συναγερμό φίλτρου ενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο επί 3 δευτερόλεπτα περίπου επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγερμού. Οι σημάνσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό.	Αναβοσβήνει <b>FF</b> τρεις φορές.  Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας σβήνει η σήμανση που εμφανιζόταν προηγουμένως: <b>FG</b> επισημαίνει την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. <b>FC</b> επισημαίνει την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
<b>F</b>	<b>Λειτουργία Delay</b> Ενεργοποιεί το αυτόματο σβήσιμο με καθυστέρηση 30'. Κατάλληλο για την πλήρη εξάλειψη των υπολειπόμενων οσμών. Ενεργοποιείται από οποιαδήποτε θέση, απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	Εμφανίζει την ταχύτητα λειτουργίας και η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει με συχνότητα μια φορά το δευτερόλεπτο.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.	<b>IR+Κουκκίδα</b> (2 αναβοσβήματα) – Συναγερμός ενεργοποιημένος. <b>IR+Κουκκίδα</b> (1 αναδόσβημα) – Συναγερμός απενεργοποιημένος.
<b>G</b>	Ανάβει και σβήνει το φως με τη μέγιστη ένταση.	
<b>H</b>	Ανάβει και σβήνει την εγκατάσταση φωτισμού στη λειτουργία Φως πλαφονιέρας.	

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (προαιρετικό)

Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται μια μπαταρία των 3 V τύπου CR2032 (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.

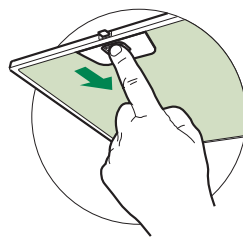


## Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

Μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **FG** ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

### Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης και απενεργοποιήστε τη λειτουργία 24h εάν έχει ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε το πλήκτρο **E** (βλ. παράγραφο "Χρήση").



### Καθαρισμός φίλτρων

- Ανοίξτε το φωτιστικό τραβώντας το στην ειδική εγκοπή.
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή του.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.
- Κλείστε το φωτιστικό.

## Φίλτρα ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **FC** ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες. Η σήμανση συναγερμού, αν έχει προηγουμένως ενεργοποιηθεί, εμφανίζεται μόνον όταν λειτουργεί το μοτέρ αναρρόφησης.

### Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **D** για περίπου 5 δευτερόλεπτα:
  - 2 αναβοσβήματα της ένδειξης **FC+ Κουκκίδα** -- Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**.
  - 1 αναβόσβημα της ένδειξης **FC+ Κουκκίδα** -- Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**.

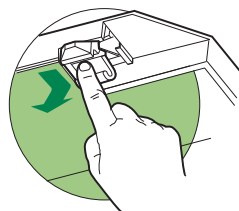
### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

#### Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης και απενεργοποιήστε τη λειτουργία 24h εάν έχει ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε το πλήκτρο **E** (βλ. παράγραφο "Χρήση").

#### Αντικατάσταση φίλτρου

- Ανοίξτε το φωτιστικό τραβώντας το στην ειδική εγκοπή.
- Αφαιρέστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Κλείστε το φωτιστικό.



### Φωτισμός

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

## ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

---

**i** В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступать к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.

**!** Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров.
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).



- Если вытяжной шкаф используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При использовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающих технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.


**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.


- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжного шкафа.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором не должны выполнять дети, разве только под присмотром взрослых.
- Следите, чтобы детьми не играли с прибором.

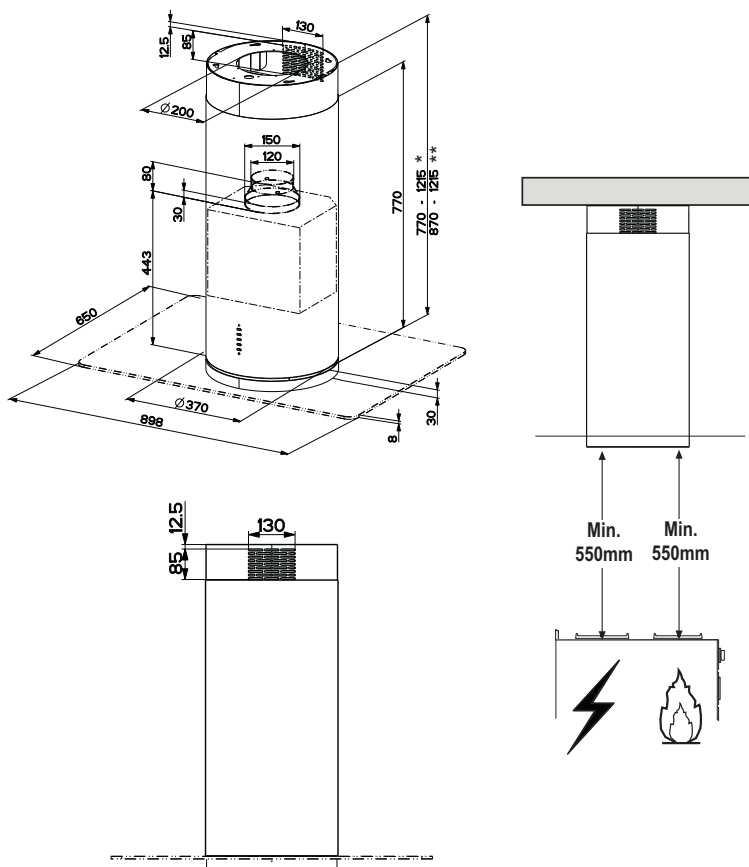
- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также, не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть соответствующим образом обучены и находиться под наблюдением.

 Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи.

- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Габариты



\* Габариты всасывающей вытяжки.

\*\* Габариты фильтрующей вытяжки.

## Части

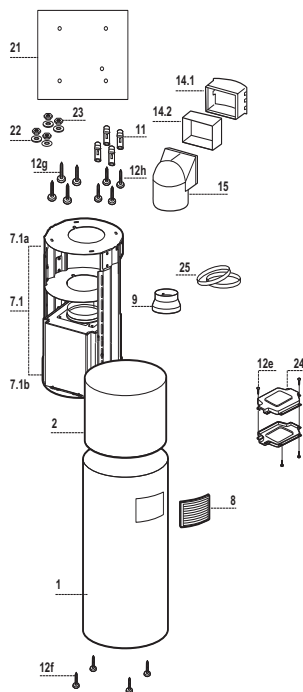
Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами
2	1	Верхняя часть дымохода
7.1	1	Телескопическая решетка с воздухоочистителем, состоящим из:
7.1a	1	Верхней решетки
7.1b	1	Нижней решетки
8	1	Регулируемая решетка выпуска воздуха
9	1	Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм
14.1	1	Насадка выпускного патрубка воздуха
14.2	1	Насадка выпуска воздуха
15	1	Выпускной патрубков воздуха
25	2	Трубные зажимы

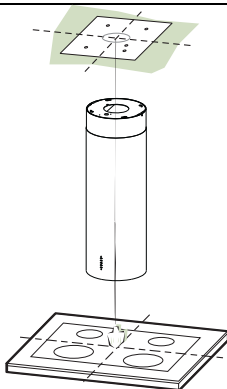
  

Об.	Кол.	Установочные компоненты
11	4	Вкладыши $\varnothing$ 10
12f	4	Винты М6 x 10
12g	4	Винты М6 x 80
12h	4	Винты 5,2 x 70
21	1	Шаблон сверления
22	4	Шайбы $\varnothing$ 6,4
23	4	Гайки М6

Кол.	Документация
1	Руководство по эксплуатации





## Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

### ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

- При помощи отвеса отметьте на потолке/полке крепления центр плиты.
- Приложите к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместите его центр с обозначенным ранее центром и совместите оси калибра с осями плиты.
- Отметьте центры отверстий калибра.

Просверлите отверстия в обозначенных точках:

- Массивный бетонный потолок: в зависимости от размера используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм: Ø 10 мм (сразу вставьте прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от размера используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка: Ø 7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания: Ø 10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубки с внешней отводящей трубой.

Привинтите крест накрест, оставив до потолка расстояние 4-5 мм, два винта:

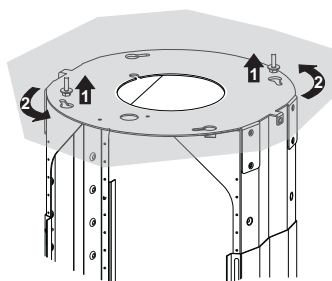
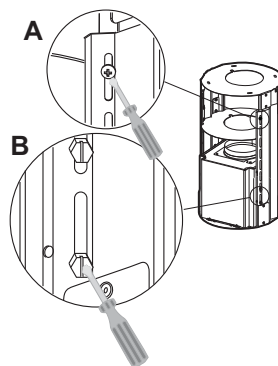
- для массивного бетонного потолка – вкладыши для бетона, не входят в комплект.
- для потолка из полого кирпича толщиной прим. 20 мм – винты **12h**, входят в комплект.
- для потолка из деревянных балок – винты для дерева, не входят в комплект.
- для деревянной полки - винты **12g** с входящими в комплект шайбами **22** и гайками **23**.

## КРЕПЛЕНИЕ РЕШЕТКИ

- Отвинтить два винта крепления дымохода **2.1** к решетке и снять дымоход сверху.

При необходимости отрегулировать высоту положения решетки действовать следующим образом:

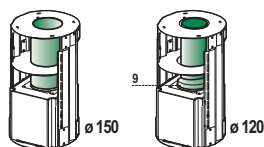
- Отвинтить четыре предохранительных винта, находящихся вверху, на участке разделения решетки. (A)
- Отвинтить восемь метрических винтов соединения двух стоек, находящихся по бокам решетки. (B)
- Выставить нужную высоту решетки и завинтить ранее снятые винты.
- Для обеспечения наибольшей устойчивости решетки затянуть четыре предохранительных винта в последнем имеющемся отверстии.
- Поставить верхнюю часть дымохода сверху и оставить его в свободном положении на решетке.
- Приподнять решетку, следя за тем, чтобы указатель на его плите находился на задней стороне.
- Вставить петли решетки в заранее подготовленные два винта в потолке и подтянуть винты так, чтобы они оказались в центре регулировочных петель.
- Завинтить указанных два винта и еще два, прилагаемых в комплекте; прежде чем затянуть винты окончательно, можно отрегулировать положение решетки, при этом необходимо следить за тем, чтобы винты не вышли из регулировочных петель.
- Крепление решетки должно быть надежным как с точки зрения веса вытяжки, так и относительно случайного бокового воздействия на установленный прибор. Выполнив крепление, проверить устойчивость основания даже при прогибе решетки.
- Во всех тех случаях, когда потолок недостаточно прочен в месте установки прибора, монтажник должен укрепить его соответствующими плитами и накладками, закрепленными к устойчивым структурным элементам.



## ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

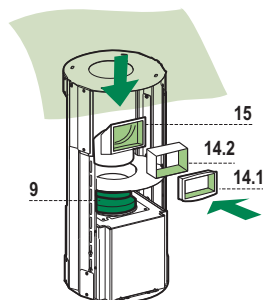
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку входящими в комплект трубными зажимами **25**.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



## ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Нажать и вставить патрубок **15** во фланец.
- Вставить сбоку удлинитель **14.2** в патрубок **15**, проверить, чтобы выпуск совпал с отверстием дымохода.

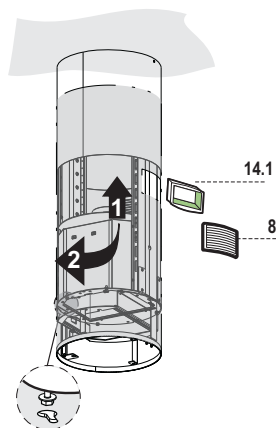
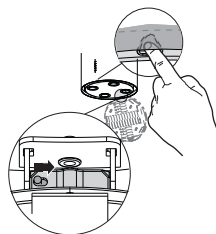


## Установка дымохода и крепление корпуса вытяжки

- Установить верхнюю часть дымохода и закрепить его сверху к решетке снятыми ранее **2** винтами.
- Сдвинуть по специальным прорезям и открыть осветительный прибор, отсоединить его от корпуса вытяжки, сместив стопорный штифт.
- Снять противожировой фильтр, для чего надавить на него и одновременно потянуть вниз.
- Если есть, вынуть фильтры против запахов на активном угле.
- Обеспечить крепление корпуса вытяжки к решетке, ввинтив 4 винта **12f** в специальные отверстия. Оставить не менее 4-5 мм между головками винтов и плитой решетки.
- Повесить корпус вытяжки на решетку и повернуть его влево до упора, немедленно затянуть винты, чтобы избежать случайного падения прибора.

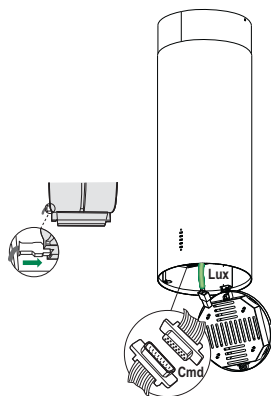
### Фильтрующая вытяжка

- Проверить, чтобы выпуск насадки патрубка **14.2** совпадал с выпускным отверстием дымохода.
- Если это не так, снять корпус вытяжки и отрегулировать положение насадки **14**; вновь установить все части, как описано выше.
- Вставить сбоку насадку патрубка **14.1** в насадку **14.2**.
- Установить регулируемую решетку **8** в соответствующее положение. Проверить также, чтобы она была правильно вставлена в патрубок **14.1**.



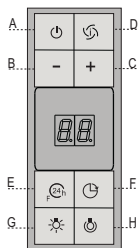
## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

- Подключить вытяжку к электрической сети, установив двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Проверить положение разъема кабеля питания в розетке воздухоочистителя.
- Подключить разъем устройств управления **Cmd**.
- Подключить разъем лампочек освещения **Lux** к специальной розетке, находящейся за крышкой осветительного прибора.
- В фильтрующей вытяжке установить фильтр против запахов на активном угле.
- Установить противожировой фильтр и затем осветительный прибор.





# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



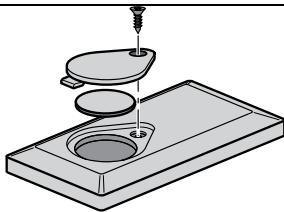
Кнопка	Функция	Дисплей
<b>A</b>	Включает и выключает двигатель всасывания на первой скорости.	Отображает настроенную скорость работы.
<b>B</b>	Снижает скорость работы.	Отображает настроенную скорость работы.
<b>C</b>	Повышает скорость работы.	Отображает настроенную скорость работы.
<b>D</b>	Включает <b>интенсивную</b> скорость из любой скорости даже при выключенном двигателе; такая скорость задается на 6 минут. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки.  При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле.	Раз в секунду визуализирует по очереди <b>HI</b> и оставшееся время.  <b>FC+Точка</b> (2 мигания) – аварийный сигнал включен. <b>FC+Точка</b> (1 мигание) – аварийный сигнал выключен.
<b>E</b>	<b>Функция 24Н</b> Включает двигатель на первой скорости и обеспечивает всасывание в течение 10 минут каждый час.  При наличии аварийного сигнала о состоянии фильтров нажатием кнопки в течение примерно 3 секунд сигнал можно сбросить. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	Отображает <b>24</b> , и раз в секунду мигает точка внизу справа, пока двигатель находится в работе. Отключается нажатием кнопки.  Мигает <b>FF</b> три раза.  По завершении операции гаснет показанная ранее сигнализация: <b>FG</b> указывает на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы выпяжки. <b>FC</b> указывает на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы выпяжки.
<b>F</b>	<b>Функция Delay</b> Включает функцию автоматического отключения с задержкой 30'. Функция пригодна для удаления оставшихся от готовки запахов. Может быть включена из любого положения настройки; отключается нажатием кнопки или выключением двигателя.  При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается / отключается пульт ДУ.	Отображает скорость работы, и раз в секунду мигает точка внизу справа.  <b>IR+Точка</b> (2 мигания) – аварийный сигнал включен. <b>IR+Точка</b> (1 мигание) – аварийный сигнал выключен.
<b>G</b>	Включает и выключает осветительную систему максимальной яркости.	
<b>H</b>	Включает и выключает осветительную систему в режиме дежурного освещения.	

# УХОД

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

Работой прибора можно управлять пультом дистанционного управления, который работает на батарейке 3 В типа CR2032 (не входит в комплект поставки).

- Не оставляйте пульт дистанционного управления около источников тепла.
- Не выбрасывайте батарейки в мусор, а только в специальные емкости по сбору отработанных батареек.

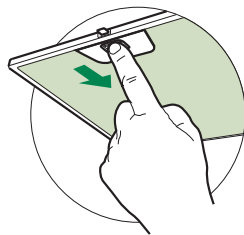


## Металлические жировые фильтры

Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда на дисплее появляется символ **FG** и не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного использования вытяжки.

### Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение, двигатель всасывания и отключите функцию 24 ч, если она включена.
- Нажмите кнопку **E** (См. раздел по Эксплуатации).



### Очистка фильтров

- Открыть осветительный прибор, потянув его за специальный рычажок.
- По очереди выньте фильтры. Для этого прижмите их к задней стенке вытяжки и одновременно надавите вниз.
- Осторожно помойте фильтры, чтобы они не согнулись, и перед установкой дайте им просохнуть. (Появляющееся со временем изменение цвета поверхности фильтров совершенно не влияет на качество их работы.)
- Поставьте фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.
- Закройте осветительный прибор.

## Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)

Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его необходимо менять, когда на дисплее появляется символ **FC**, или не реже одного раза в 4 месяца. Аварийная сигнализация имеет место, только когда включен двигатель всасывания.

### Включение аварийного сигнала

- В вытяжках с функцией фильтрации аварийный сигнал насыщения фильтров должен быть включен в момент установки прибора или позднее.
- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите кнопку **D** в течение примерно 5 секунд.
  - 2 Мигания надписи **FC+Точка** -- Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВКЛЮЧЕН**.
  - 1 Мигание надписи **FC+Точка** -- Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВЫКЛЮЧЕН**.

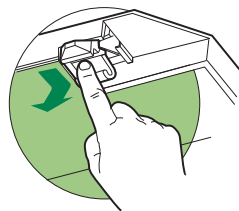
### ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ПРОТИВ ЗАПАХОВ НА АКТИВИРОВАННОМ УГЛЕ

#### Сброс сигнала тревоги

- Выключите освещение, двигатель всасывания и отключите функцию 24 ч, если она включена.
- Нажмите кнопку **E** (см. раздел Эксплуатация).

#### Замена фильтра

- Потяните за специальный вырез и откройте осветительный прибор.
- Выньте металлические жировые фильтры.
- Выньте насыщенный фильтр против запахов на активированном угле, отсоединив специальные защелки.
- Установите в соответствующее положение новый фильтр.
- Поставьте на место металлические жировые фильтры.
- Закройте осветительный прибор.



### Освещение

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

## VEILIGHEIDSINFORMATIE

---

**i** Lees voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verkoopt of overdraagt aan derden. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de werking en de veiligheidsfuncties van het apparaat.

**⚠** De kabels moeten door een ervaren monteur worden aangesloten.

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden.
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Er moeten lastscheiders in de vaste installatie worden geïnstalleerd in overeenstemming met de normen over bedradingsystemen.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.
- Sluit de afzuigkap op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).

- Als de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- De lucht mag niet worden afgevoerd door een kanaal dat wordt gebruikt voor rookgasafvoer door apparaten op gas of andere brandstoffen.
- Een beschadigde voedingskabel moet door de fabrikant of door een monteur van de technische servicedienst worden vervangen.
- Sluit de stekker op een toegankelijk stopcontact aan dat voldoet aan de geldende normen.
- Met betrekking tot de technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookgasafvoer is het belangrijk dat de regels die door de lokale autoriteiten zijn bepaald nauwgezet worden opgevolgd.


**⚠ WAARSCHUWING:** verwijder de beschermfolie alvorens de afzuigkap te installeren.

- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

**⚠ WAARSCHUWING:** indien de schroeven of bevestigingssystemen niet volgen deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemer
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

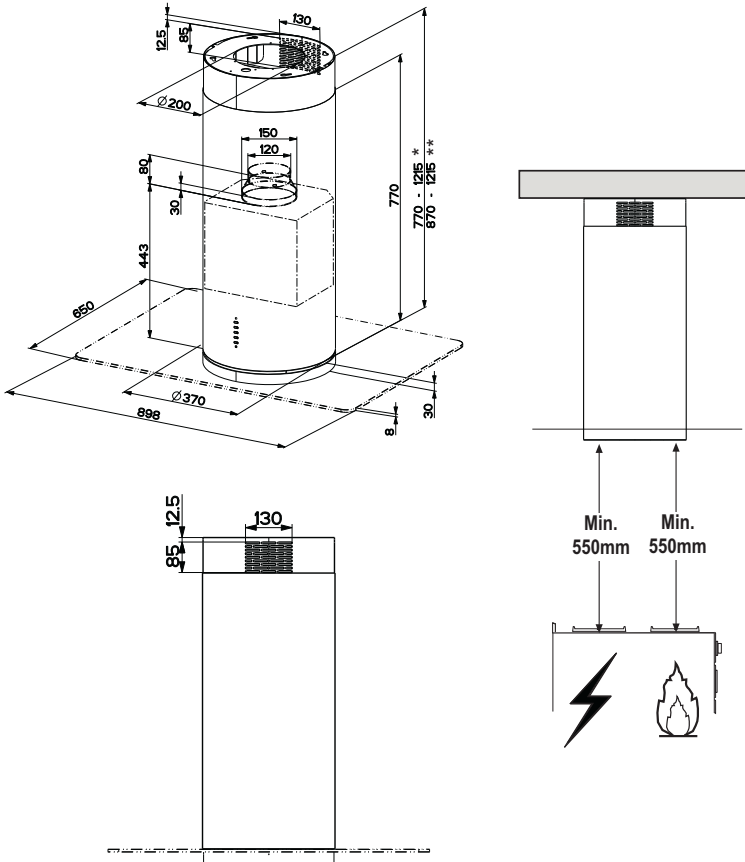
- Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat.

 Tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden.

- Reinig en/of vervang de filters na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar). Zie de paragraaf Onderhoud en reiniging.
- De ruimte moet voldoende geventileerd zijn als de afzuigkap tegelijk met apparaten op gas of andere brandstoffen wordt gebruikt (niet van toepassing op apparaten die alleen lucht in de ruimte blazen).
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recycleren van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

# EIGENSCHAPPEN

## Buitenafmetingen



\* Afmetingen voor afzuigkap in afzuigversie.

\*\* Afmetingen voor afzuigkap in filterversie.

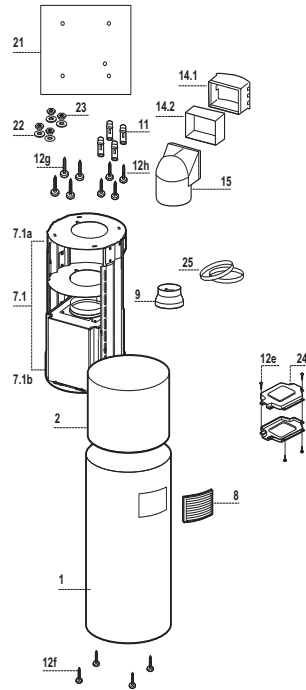
## Onderdelen

Ref.	Productonderdelen
1	Wasemkap compleet met: Bedieningen, Licht, Filters
2	Bovenstuk
7.1	Telescopisch frame compleet met afzuiginrichting, bestaand uit:
7.1a	Bovenste frame
7.1b	Onderste frame
8	Richtingsrooster Luchtuitlaat
9	Reductieflens ø 150-120 mm
14.1	Verlengstuk Verbindingsstuk Luchtuitlaat
14.2	Verlengstuk Luchtuitlaat
15	Verbindingsstuk Luchtuitlaat
25	Leidingklemmen

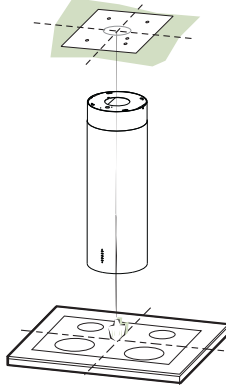
Ref.	Installatieonderdelen
11	4 Pluggen ø 10
12f	4 Schroeven M6 x 15
12g	4 Schroeven M6 x 80
12h	4 Schroeven 5,2 x 70
21	Boormal
22	4 Ringen ø 6,4
23	4 Moeren M6

### Documentatie

1	Gebruiksaanwijzing
---	--------------------







---

## Gaten boren in plafond/plank en bevestiging frame

---

### GATEN BOREN IN PLAFOND/PLANK

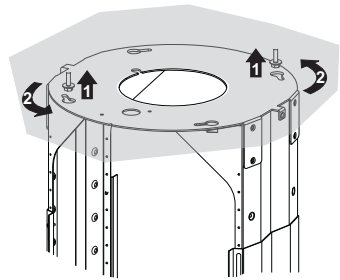
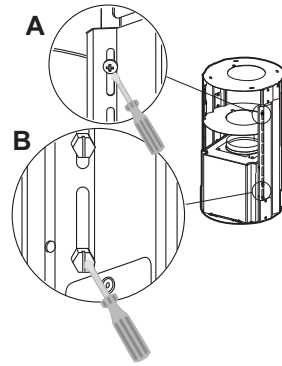
- Teken met behulp van een looddraad op het plafond/de draagplank het midden van de kookplaat af.
- Houd de bijgeleverde boormal 21 tegen het plafond/de plank, en laat het midden hiervan samenvallen met het afgetekende punt en lijn de assen van de boormal uit met de assen van de kookplaat.
- Teken de middelpunten van de gaten van de boormal af.
- Boor gaten in de afgetekende punten:
  - Plafond van massief beton: volgens de gebruikte betonpluggen.
  - Plafond van steen met luchtkamer, met resistente dikte van 20 mm:  $\varnothing$  10 mm. (schuif onmiddellijk de bijgeleverde pluggen **11** in de gaten).
  - Plafond van houten balken: afhankelijk van de gebruikte houtschroeven.
  - Houten planken:  $\varnothing$  7 mm.
  - Doorvoer van de elektrische voedingskabel:  $\varnothing$  10 mm.
  - Luchtuitlaat (Afzuigversie): overeenkomstig de diameter van de verbinding met de afvoerleiding naar buiten.
- Zet de twee schroeven vast in kruisvorm, maar laat een ruimte vrij van 4-5 mm tussen de schroef en het plafond:
  - voor massief beton, betonpluggen, niet bijgeleverd.
  - voor bakstenen muur met luchtkamer, met een resistente dikte van ongeveer 20 mm, worden de schroeven **12h** bijgeleverd.
  - voor houten balken, 4 houtschroeven, niet bijgeleverd.
  - voor houten plank, 4 schroeven **12g** met ringen **22** en moeren **23**, bijgeleverd.

## BEVESTIGING VAN HET FRAME

- Draai de twee schroeven los die het bovenstuk van de schouw **2.1** vasthouden aan het frame en verwijder het langs de bovenkant.

Als U de hoogte van het frame wil bijstellen, gaat U als volgt te werk:

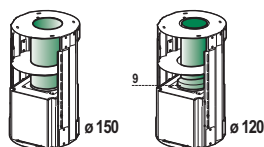
- Draai de vier veiligheidsschroeven los die zich bovenop het frame bevinden. **(A)**
- Draai de acht metrische schroeven los die de twee kolommen met elkaar verbinden. Deze bevinden zich aan de zijkant van het frame. **(B)**
- Stel het frame bij op de gewenste hoogte en schroef alle eerder verwijderde schroeven weer vast.
- Om het frame stabiel te maken, moet U de vier veiligheidsschroeven vastzetten in het laatste vrije gat.
- Breng het bovenste gedeelte van de schouw in positie langs de bovenkant en plaats het op het frame.
- Til het frame op, maar zorg ervoor dat het tekeningje op de bovenplaat van het frame achteraan staat.
- Zet de haken van het frame over de twee schroeven die U eerder in het plafond plaatste en schuif tot in het midden van de haak.
- Schroef deze twee schroeven goed aan en zet ook de andere twee bijgeleverde schroeven vast; Vooraleer U de schroeven definitief vastschroeft, kan U nog wat bijpassen door het frame rond te draaien. Let wel op dat de schroeven niet uit de bevestigingshaken schuiven.
- De bevestiging van het frame moet zowel berekend zijn op het gewicht van de wasemkap, als op de druk die veroorzaakt wordt door eventuele stoten tegen de zijkant van het gemonteerde apparaat. Controleer na het bevestigen van het frame of de basis stabiel genoeg is, ook als er tegen het frame wordt aangedruwd.
- Als het plafond niet stevig genoeg is op de plaats waar de wasemkap wordt opgehangen, dient de installateur het plafond te verstevigen met platen en tegenplaten die goed bevestigd worden aan delen met een resistente structuur.



## LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

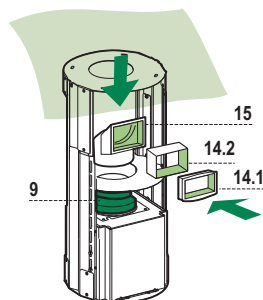
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van  $\varnothing$  150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van  $\varnothing$ 120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Bevestig de leiding met de bijgeleverde leidingklemmen **25**.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



## LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Plaats de reductieflens **9** op de uitlaat van de afzuiginrichting.
- Druk het verbindingstuk **15** met kracht op de flens.
- Plaats het verlengstuk **14.2** aan de zijkant op het verbindingstuk **15**. Controleer daarbij of de uitgang met de opening van de schouw samenvalt.

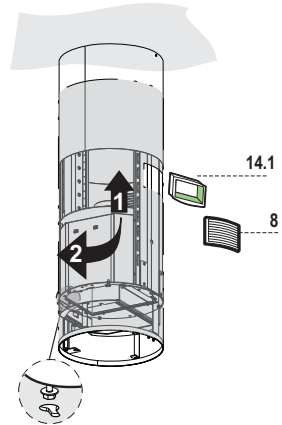
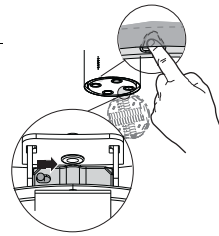


## Montage van de Schouw en Bevestiging van de wasemkap

- Plaats het bovenstuk van de schouw en maak het bovenaan vast aan het frame met de twee schroeven die U eerder verwijderde.
- Open de lichtgroep door aan het daarvoor bestemde hendeltje te trekken en haak hem van de wasemkap door de hefboom van de bevestigingspen te verschuiven;
- Verwijder de vetfilter door hem naar de achterkant van de groep te duwen en hem tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.
- Maak de wasemkap vast aan het frame door de 4 schroeven **12f** vast te zetten op hun plaats. Laat minstens 4-5 mm ruimte tussen het hoofd van de schroef en de plaat van het frame.
- Haak de wasemkap vast aan het frame en draai naar links tot de kap niet verder kan. Schroef dan onmiddellijk de schroeven vast om een eventuele val van de wasemkap te vermijden .

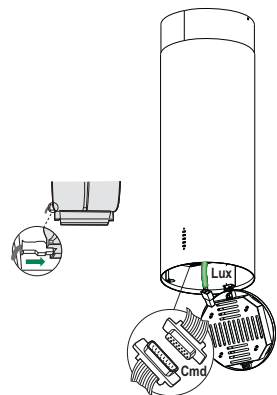
### Filterversie

- Verzekert U ervan dat de uitlaat van het verlengstuk **14.2** overeenstemt met het luchtrooster van de schouw.
- Als dit niet zo is, moet U de wasemkap verwijderen en de positie van het verleng **14** bijpassen; monteert daarna de onderdelen opnieuw zoals hiervoor beschreven.
- Plaats het verbingsstuk **14.1** op het verlengstuk **14.2**,
- Zet het richtingsrooster **8** vast op zijn plaats. Verzekert U er bovendien van dat het rooster correct geplaatst is in het verbingsstuk **14.1**.

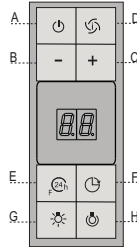


## ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de kap aan op de netvoering en installeer hierbij een tweepolige schakelaar met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm tussen de kap en het net.
- Verzekert u ervan dat de connector van de voedingskabel correct in de aansluiting van de afzuiger zit
- Sluit de connector van de bedieningen **Cmd** aan.
- Sluit de connector van de lichten **Lux** aan op de aansluiting achter het deksel van de lichtgroep.
- Monteert voor de filterversie het geurfilter met actieve koolstof.
- Plaats de lichtgroep terug



# GEBRUIK



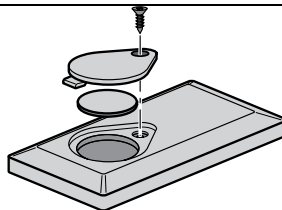
Toets	Funcctie	Display
<b>A</b>	Schakelt de eerste snelheid van de zuigmotor in en uit.	Toont de ingestelde snelheid
<b>B</b>	Verlaagt de bedrijfsnelheid.	Toont de ingestelde snelheid
<b>C</b>	Verhoogt de bedrijfsnelheid.	Toont de ingestelde snelheid
<b>D</b>	Activeert de <b>hoge</b> snelheid vanuit elke snelheidsstand, ook vanuit de uitgeschakelde stand van de motor. Deze snelheid wordt 6 minuten aangehouden en daarna keert het systeem terug naar de eerder ingestelde snelheid. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen.	Toont één maal per seconde afwisselend <b>HI</b> en de overige tijd.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters in- of uitgeschakeld.	<b>FC+Punt</b> (2 maal knipperen)–Alarm aan. <b>FC+Punt</b> (1 maal knipperen)–Alarm uit.
<b>E</b>	<b>24H-functie</b> Schakelt de eerste snelheid van de motor in en stelt de afzuiging elk uur 10 minuten in werking.	Toont <b>24</b> en het stipje rechtsonder knippert eenmaal per seconde tijdens de werking van de motor. Deze functie wordt uitgeschakeld met een druk op de toets.
	Als tijdens het filteralarm ongeveer 3 seconden op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uitstaat.	<b>FF</b> knippert drie maal.  Na de procedure gaat de eerder getoonde signalering uit: <b>FG</b> signaleert dat de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. <b>FC</b> signaleert dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.
<b>F</b>	<b>Delay-functie</b> Activeert de automatische uitschakeling met een vertraging van 30'. Geschikt om restgeurtjes te verwijderen. Kan vanuit elke stand worden geactiveerd, wordt uitgeschakeld door op de toets te drukken of door de motor uit te schakelen.	Toont de bedrijfsnelheid en het stipje rechtsonder knippert eenmaal per seconde.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt de afstandsbediening in- of uitgeschakeld.	<b>IR+Punt</b> (2 maal knipperen)–Alarm aan. <b>IR+Punt</b> (1 maal knipperen)–Alarm uit.
<b>G</b>	Schakelt de verlichtingsinstallatie op de hoogste lichtsterkte in en uit.	
<b>H</b>	Schakelt de verlichtingsinstallatie in de modus 'sfeerverlichting' in en uit.	

# ONDERHOUD

## AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

Dit apparaat kan worden bediend met een afstandsbediening, gevoed met een 3 V CR2032-batterij (niet inbegrepen).

- Plaats de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- Laat de batterijen niet in het milieu terechtkomen. Werp ze in daarvoor bestemde containers.



## Metalen vetfilters

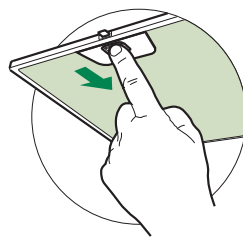
De vetfilters kunnen in de vaatwasser worden gewassen. Dit moet gebeuren als **FG** op het display verschijnt of in elk geval ongeveer om de 2 maanden of vaker bij veelvuldig gebruik.

### Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit, en zet daarna de 24h-functie uit, als deze is ingeschakeld.
- Druk op de toets **E** (zie de paragraaf ‘Gebruik’).

### Reinigen van de filters

- Open de verlichtingsunit door aan de groef te trekken.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de unit te duwen en tegelijkertijd naar beneden te trekken.
- Was de filters zonder ze te buigen en laat ze drogen alvorens ze weer te monteren. (Een eventuele kleurverandering van het filteroppervlak die zich in de loop van de tijd kan voordoen heeft geen nadelige gevolgen voor de efficiëntie van het filter.)
- Monteer de filters weer en houd de handgreep daarbij naar het zichtbare deel aan de buitenkant.
- Sluit de verlichtingsunit weer.



## Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

Dit filter is niet afwasbaar en niet regenererbaar en moet worden vervangen wanneer **FC** op het display verschijnt of in elk geval om de 4 maanden. Het alarm, mits vooraf geactiveerd, wordt alleen gesignaleerd als de zuigmotor ingeschakeld is.

### Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk ongeveer 5 seconden op de toets **D**:
  - de melding **FC+Puntje** -- knippert 2 maal. Alarm verzadiging filter met actieve koolstof **AAN**.
  - de melding **FC+Puntje** -- knippert 1 maal. Alarm verzadiging filter met actieve koolstof **UIT**.

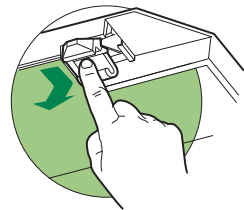
### VERVANGEN VAN HET GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

#### Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit, en zet daarna de 24h-functie uit, als deze is ingeschakeld.
- Druk op de toets **E** (zie de paragraaf 'Gebruik').

#### Vervangen van het filter

- Open de verlichtingsunit door aan de groef te trekken.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof met behulp van de haken.
- Monteer het nieuwe filter in zijn behuizing.
- Monteer de metalen vetfilters weer.
- Sluit de verlichtingsunit weer.



### Verlichting

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

---

**i** Ze względów bezpieczeństwa oraz aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie, przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia należy zapoznać się z treścią niniejszej publikacji. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia oraz przekazać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa produktu.

**⚠** Podłączenie przewodów powinno być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary robocze i montażowe).
- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę.
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Urządzenia przełączające muszą być zainstalowane w instalacji stałej zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- W przypadku urządzeń klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.
- Podłączyć okap do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimum 120 mm. Droga, którą pokonuje para/dym powinna być możliwie najkrótsza.
- Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominków itp.).



- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami niefektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami niefektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Powietrze nie może być przesyłane do przewodu kominowego wykorzystywane do usuwania spalin urządzeń zasilanych gazem lub innymi materiałami palnymi
- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwisanta.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka odpowiedniego typu zgodnie z obowiązującymi normami oraz w miejscu łatwo dostępnym.
- W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzania spalin, ustanowionych przez władze lokalne.


**⚠ OSTRZEŻENIE:** przed przystąpieniem do instalacji okapu należy zdjąć folie ochronną.


- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.

- Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani oraz skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Dzieci nie należy zostawiać bez nadzoru i nie należy im zezwalać na zabawę urządzeniem.

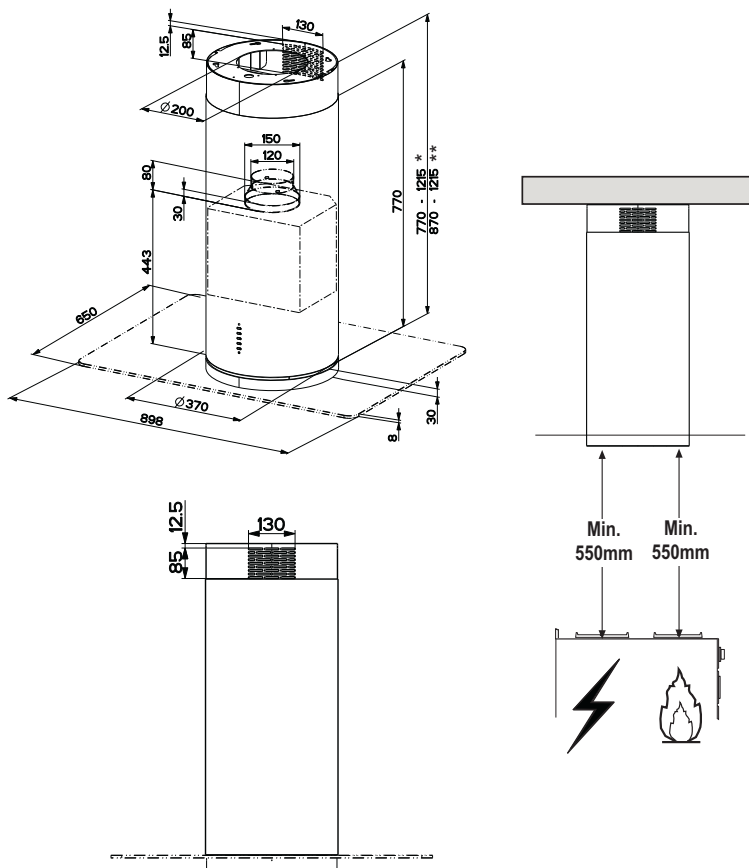
- Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby (i dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, o ile nie są one nadzorowane oraz instruowane.

 Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym czasie (zagrożenie pożarowe). Patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które jedynie pobierają powietrze z pomieszczenia).
- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów, specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

# WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

## Wymiary



\* Wymiary okapu w wersji z wyciągiem.

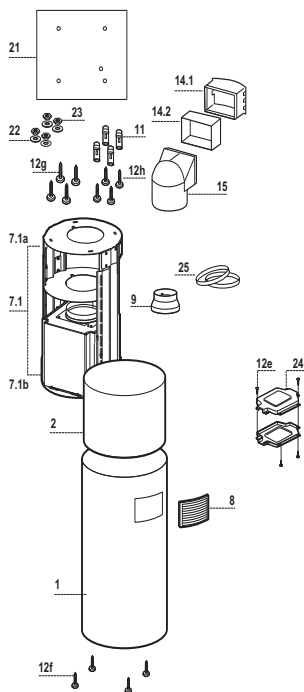
\*\* Wymiary okapu w wersji filtrującej.

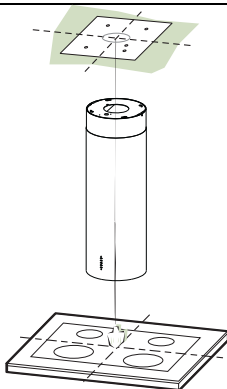
## Części

Nr	Ilość	Części wyrobu
1	1	Korpus okapu z regulacją, lampami, dmuchawą, filtrami
2	1	Górny komin
7.1	1	Teleskopowy stelaż składający się z elementów:
7.1a	1	Górnej części
7.1b	1	Dolnej części
8	1	Kratka wylotu powietrza
9	1	Kolnierz redukujący o średnicy 150-120 mm
14	1	Przedłużacz wylotu powietrza korpusu okapu
14.1	1	Przedłużacz łączący kształtkę kierunkową z wylotem powietrza
14.2	1	Przedłużacz wylotu powietrza
15	1	Łącznik wylotu powietrza
25	2	Pierścienie zaciskające

Nr	Ilość	Części do montażu
11	4	Kołki Ø10
12f	4	Śruby M6 x15
12g	4	Śruby M6 x80
12h	4	Śruby 5,2 x70
21	1	Szablon do wiercenia otworów
22	4	Podkładki 6,4mm
23	4	Nakrętki M6

Ilość	Dokumentacja
1	Instrukcja obsługi





---

## Wiercenie w suficie/szafce i montaż ramy

---

### WIERCENIE W SUFICIE /SZAFCE

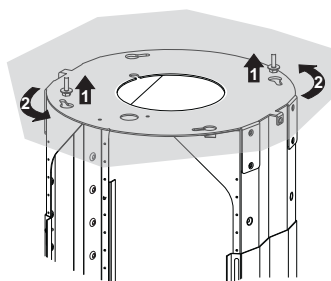
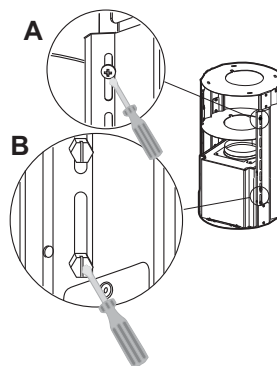
- Za pomocą pionu odwzorować na suficie/szafce środek płyty kuchennej.
- Przyłożyć do sufitu/szafki szablon wiercenia **21** znajdujący się w wyposażeniu, tak by jego środek pokrywał się z naniesionym środkiem płyty kuchennej i dostosować osie szablonu do osi płyty kuchennej.
- Zaznaczyć otwory szablonu.
- Wywiercić następujące otwory:
  - Sufit betonowy: w zależności od stosowanych kołków do betonu.
  - Sufit z pustaków, o grubości ścianki 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (włożyć od razu kołki **11** znajdujące się w wyposażeniu).
  - Sufit z drewnianych belek: w zależności od stosowanych wkrętów do drewna.
  - Szafka drewniana:  $\varnothing$  7 mm.
  - Otwór na kabel elektryczny zasilania:  $\varnothing$  10 mm.
  - Wylot powietrza (wersja z wyciągiem): w zależności od średnicy połączenia rury odprowadzającej na zewnątrz.
- Wkręcić dwie śruby, krzyżując je i zostawiając 4-5 mm od sufitu:
  - dla betonu, kołki do betonu nie będące w wyposażeniu.
  - dla pustaków, o grubości ścianki około 20 mm, śruby **12h**, w wyposażeniu.
  - dla belek drewnianych, śruby do drewna, nie będące w wyposażeniu.
  - dla drewnianej szafki, śruby **12g** z podkładkami **22** i nakrętkami **23**, w wyposażeniu.

## MOCOWANIE STELAŻA

- Odkręcić dwie śruby mocujące górny komin ze stelażem i rozdzielić elementy

Ustawienie wysokości stelaża odbywa się w następujący sposób:

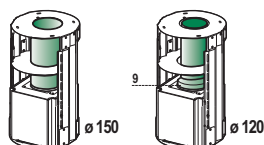
- Odkręcić 4 zabezpieczające śruby umieszczone w górnej części stelaża. **(A)**
- Odkręcić 8 śrub mocujących ze sobą dwie części stelaża. **(B)**
- Ustawić żądaną wysokość całego stelaża, a następnie przykręcić wcześniej odkręcone śruby.
- W celu zapewnienia lepszej stabilności ramy należy wkręcić z powrotem cztery zabezpieczające śruby.
- Założyć górną część komina
- Zawiesić stelaż na dwóch śrubach wkręconych w sufit.
- Wyregulować wysokość, ustawić pozycję ramy.
- Wkręcić wszystkie śruby. Przed dokręceniem śrub można właściwie ustawić ramę przez jej obracanie. Należy przy tym upewnić się, że śruby nie wyszły ze swoich miejsc.
- Bardzo ważne jest, żeby okap montować ze szczególną uwagą i dokładnością z powodu jego ciężaru. Po zamontowaniu należy sprawdzić stabilność ramy i odporność na boczne uderzenia.
- Jeżeli strop nie jest wystarczająco mocny to miejsce, w którym ma być montowany okap należy odpowiednio wzmocnić za szczególnym uwzględnieniem dużego ciężaru okapu.



## Podłączenie wylotu powietrza Wersja z wyciągiem

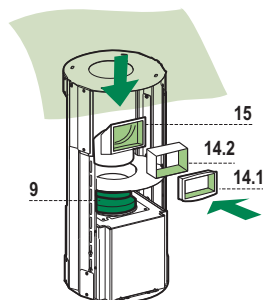
Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem należy go podłączyć do rury wylotowej za pomocą sztywnej lub giętkiej rury  $\varnothing$  150 lub 120 mm; wyboru rury dokonuje monter.

- Do połączenia z rurą  $\varnothing$  120 mm założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu.
- Zamocuj rurę odpowiednimi opaskami **25** znajdującymi się w wyposażeniu.
- Wyjmij ewentualnie istniejące filtry węglowe.



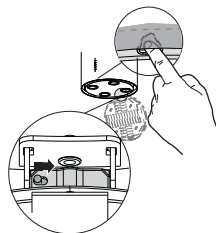
## Wylot powietrza dla wersji recyrkulacyjnej (pochłaniacza)

- Założyć kołnierz redukujący **9** na wylot korpusu okapu.
- Wepchnąć łącznik **15** w przedłużacz.
- Wprowadzić części przedłużacza **14.2** łącząc je bocznie z łącznikiem **15**.



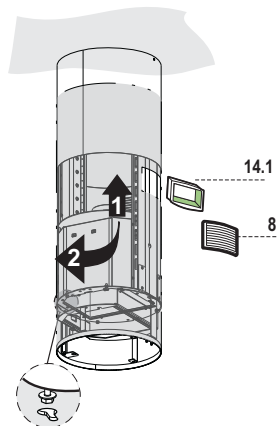
## Montaż górnej osłony kominu oraz korpusu okapu

- Zamontować górną osłonę przewodu kominowego i przykręcić górną jej część do ramy przy użyciu dwóch wkrętów.
- Otworzyć panel oświetleniowy poprzez pociągnięcie i odłączyć go od korpusu okapu poprzez wysunięcie sworznia.
- Zdemontować pojedynczo filtry wciskając ich zaczepy w kierunku tyłu, jednocześnie ciągnąc w dół.
- Wymontować filtr węglowy, jeżeli występuje.
- Aby zamontować korpus okapu do ramy umieścić 4 śruby **12f** w gniazdach. Należy pozostawić odstęp 4 – 5 mm pomiędzy łebkiem śruby a ramą.
- Powiesić korpus okapu na ramie i obrócić w lewo, do oporu. Następnie zabezpieczyć śruby, aby zapobiec przypadkowemu wypadnięciu korpusu.



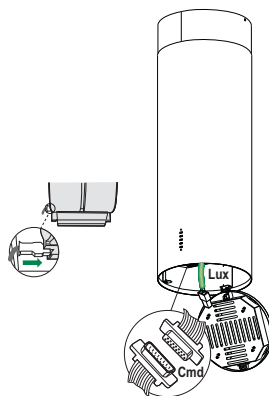
### Wersja recyrkulacyjna

- Upewnić się, że wylot przedłużenia odpływu **14.2** jest pionowo i poziomo wyrównany z otworami wentylacyjnymi osłony przewodu kominowego.
- Jeżeli otwory nie pokrywają się, zdemontować dolną część osłony przewodu kominowego i wyregulować pozycję przedłużenia łącznika odpływu powietrza **14**. Zmontować elementy zgodnie z powyższymi wskazówkami.
- Umieścić przedłużenie łącznika odpływu powietrza **14.1** w przedłużeniu odpływu powietrza **14.2**.
- Zamontować kratkę wentylacyjną **8** w osłonie przewodu kominowego, upewniając się czy jest właściwie osadzona w przedłużeniu łącznika odpływu powietrza **14.1**.



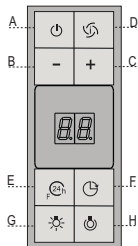
### PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Przyłączyć okap do sieci zasilania, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków przynajmniej 3 mm.
- Upewnić się, czy złącze kabla zasilania jest właściwie włożone w gniazdo wyciągu.
- Podłączyć złącze sterowania **Cmd**.
- Podłączyć złącze oprawy **Lux** do przewidzianej wtyczki znajdującej się pod pokrywą grupy oświetlenia.
- Przy wersji z filtrem załóż węglowy filtr zapachowy.
- Załóż z powrotem filtr tłuszczowy oraz grupę oświetlenia.





# UŻYTKOWANIE



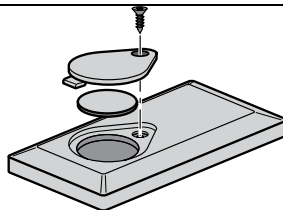
Przycisk	Funkcja	Wyświetlacz
A	Włączanie oraz wyłączanie silnika wyciągu z pierwszą prędkością.	Wyświetla bieżącą prędkość.
B	Redukcja prędkości.	Wyświetla bieżącą prędkość.
C	Zwiększenie prędkości.	Wyświetla bieżącą prędkość.
D	Aktywacja prędkości intensywnej przy dowolnej aktualnej prędkości lub wyłączonym silniku, prędkość intensywna jest chwilowa, po upływie 6 minut system zredukuje ją do wcześniej ustawionej. Dostosowana do obecności bardzo intensywnych oparów z gotowania.	Wyświetla na przemian HI oraz raz na sekundę pozostający czas.
	Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), można aktywować/dezaktywować alarm filtrów węglowych.	<b>FC+kropka</b> (2 mignięcia)–alarm aktywny. <b>FC+kropka</b> (1 mignięcie)–alarm wyłączony.
E	Funkcja 24H Powoduje uruchomienie silnika z pierwszą prędkością co godzinę na okres 10 minut.	Wyświetla 24 oraz podczas pracy silnika miga punkt znajdujący się na dole po prawej stronie. Po naciśnięciu tego przycisku funkcja zostaje wyłączona.
	Po aktywowaniu alarmu filtrów, naciśnięcie na około 3 sekund spowoduje reset alarmu Sygnalizacje te widoczne są tylko po wyłączeniu pracy silnika.	Komunikat FF zamiga trzy razy.  Po zakończeniu procedury zostanie wyłączona wcześniej wyświetlana sygnalizacja: <b>FG</b> Informuje o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczykowych. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu <b>FC</b> Informuje o konieczności wymiany filtrów z węgla aktywnego i o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczykowych. Alarm załącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu
F	Funkcja opóźnienia - Delay Aktywacja wyłączenia opóźnionego o 30 minut. Służy do eliminacji pozostałych zapachów. Dostępna z dowolnej pozycji. Dezaktywacja przez naciśnięcie przycisku wyłączenia silnika.	Wyświetla prędkość oraz punkt na dole po prawej stronie miga raz na sekundę.
	Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie) aktywuje/dezaktywuje się zdalne sterowanie.	<b>IR+kropka</b> (2 mignięcia)–alarm aktywny. <b>IR+kropka</b> (1 mignięcie)–alarm wyłączony.
G	Włączanie i wyłączanie oświetlenia z maksymalną intensywnością.	
H	Włączanie i wyłączanie oświetlenia w trybie przyciemnionym.	

# KONSERWACJA

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA (OPCJONALNIE)

Urządzenie to może być kontrolowane przy pomocy pilota zdalnego sterowania zasilanego baterią 3V typu CR2032 (nie ma w zestawie).

- Nie kładź pilota zdalnego sterowania w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wyrzucać baterii do śmieci, należy je wyrzucić do specjalnych pojemników zbiorczych.



## Metalowe filtry tłuszczowe

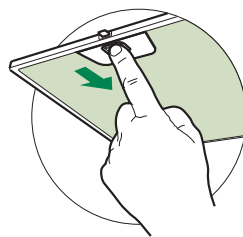
Filtry można myć w zmywarce. Należy je myć po wyświetleniu się znaku **FG** lub co dwa miesiące, a nawet częściej w przypadku szczególnie intensywnego używania okapu.

### Zerowanie alarmu

- Wyłączyć okap i oświetlenie. Jeśli funkcja 24h była aktywna, należy ją wyłączyć.
- Wcisnąć przycisk **E** (patrz paragraf Użytkowanie).

### Czyszczenie filtrów

- Otworzyć jednostkę oświetlenia przez pociągnięcie za rowek.
- Usunąć jednocześnie filtry, popychając je w kierunku tyłu jednostki i ciągnąc je do dołu.
- Umyć filtry starając się unikać ich zginania, a następnie zostawić je do całkowitego wyschnięcia. (Zmiana koloru powierzchni filtra, która przychodzi z czasem nie ma najmniejszego wpływu na jego pracę).
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy upewnić się, żeby były one zamontowane uchwytem do przodu.
- Wymienić jednostkę oświetlenia.



## Węglowe filtry anty-zapachowe (wersja z filtrem)

Nie można go myć ani odświeżać. Należy go wymieniać, kiedy wyświetlacz pokaże **FC** lub przynajmniej raz na 4 miesiące. Sygnalizacja alarmu włącza się tylko wtedy, gdy został on aktywowany i załączony jest silnik wyciągu.

### Aktywacja sygnalizacji alarmu

- W okapach w wersji z filtrem, sygnalizację alarmu nasycenia filtrów należy aktywować w chwili montażu lub później.
- Wyłączyć lampki i silnik wyciągu.
- Nacisnąć przycisk **D** na około 5 sekund:
  - 2 mignięcia napisu **FC+kropka** – Alarm nasycenia filtra węglowego **AKTYWNY**.
  - 1 mignięcie napisu **FC+kropka** – Alarm nasycenia filtra węglowego **WYŁĄCZONY**.

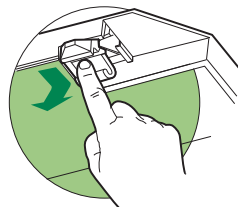
### WYMIANA AKTYWNEGO FILTRA WĘGLOWEGO

#### Zerowanie alarmu

- Wyłączyć okap i oświetlenie, następnie zablokować funkcję 24h (jeśli była odblokowana).
- Wcisnąć przycisk **E** (patrz paragraf Użytkowanie).

#### Wymiana filtra

- Otworzyć jednostkę oświetlenia poprzez pociągnięcie za karb (nacięcie).
- Usunąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Usunąć aktywny filtr węglowy używając dołączonych haków.
- Zamontować nowy filtr na miejsce.
- Wymienić metalowe filtry tłuszczowe.
- Zamknąć jednostkę oświetlenia.



### Oświetlenie

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

## INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

---

**i** Pentru siguranța proprie și pentru utilizarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și punerea în funcțiune. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să cunoască în întregime modul de funcționare și elementele de siguranță ale aparatului.

**⚠** Conectarea cablurilor trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.

- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată.
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Dispozitivele de întrerupere trebuie să fie montate în instalația fixă în conformitate cu normele privind sistemele de cablare.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată.
- Conectați hota la canalul de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).

- Dacă hota este utilizată în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere, pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăpere.
- Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului de la aparatele de combustie alimentate cu gaz sau alți combustibili.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un tehnician de la Serviciul de Asistență.
- Conectați ștecherul la o priză conformă normelor în vigoare, amplasată într-un loc accesibil.
- Referitor la măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se respecte cu strictețe normele stabilite de autoritățile locale.


**⚠ AVERTIZARE:** înainte de a instala hota, îndepărtați peliculele de protecție.

- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.


**⚠ AVERTIZARE:** lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.

- Nu vă uitați direct prin instrumente optice (binoclu, lupă...).
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului.

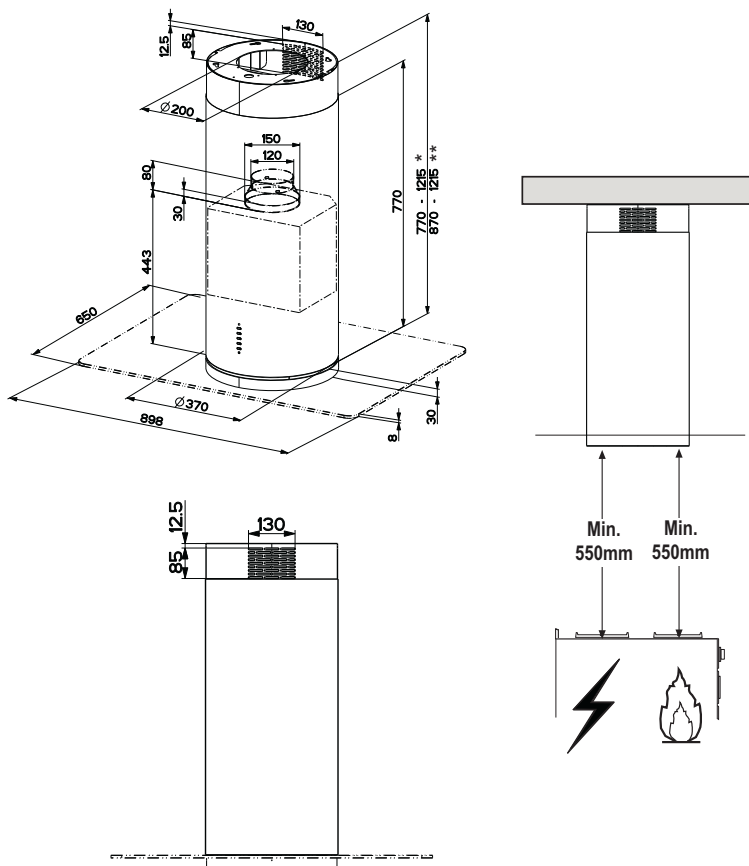
 Componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Consultați paragraful **Întreținere și curățare**.
- Trebuie să existe o ventilație corespunzătoare în încăperea atunci când hota este utilizată simultan cu aparate pe gaz sau alți combustibili (nu se aplică în cazul aparatelor care descarcă exclusiv aerul în încăperea).

- Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

# CARACTERISTICI

## Dimensiuni



\* Dimensiuni pentru hota în versiunea aspirantă.

\*\* Dimensiuni pentru hota în versiunea filtrantă.

## Componente

Ref.	Cant.	Componentele produsului
1	1	Corp Hotă prevăzut cu: Comenzi, lumini, filtre
2	1	Coș superior
7.1	1	Trunchi telescopic cu aspirator, format din:
7.1a	1	Suport superior
7.1b	1	Suport inferior
8	1	Grătar Orientat leșire Aer
9	1	Flanșă de reducție ø 150 - 120 mm
14.1	1	Prelungitor Racord leșire Aer
14.2	1	Prelungitor leșire Aer
15	1	Racord leșire Aer
25	2	Coliere pentru furtun

Ref.	Cant.	Componente de instalare
11	4	Dibluri ø 10
12f	4	Șuruburi M6 x 15
12g	4	Șuruburi M6 x 80
12h	4	Șuruburi 5,2 x 70
21	1	Șablon pentru găurit
22	4	Șaibe ø 6,4
23	4	Piulițe M6

Cant.	Documentație
1	Manual de Instrucțiuni

## Componente

Ref.	Cant.	Componentele produsului
1	1	Corp Hotă prevăzut cu: Comenzi, lumini, filtre
2	1	Coș superior
7.1	1	Trunchi telescopic cu aspirator, format din:
7.1a	1	Suport superior
7.1b	1	Suport inferior
8	1	Grătar Orientat leșire Aer
9	1	Flanșă de reducție ø 150 - 120 mm
14.1	1	Prelungitor Racord leșire Aer
14.2	1	Prelungitor leșire Aer
15	1	Racord leșire Aer
25	2	Coliere pentru furtun

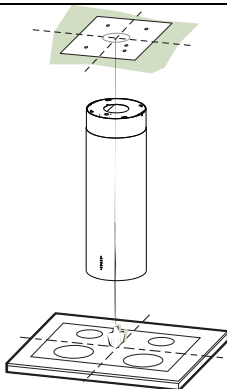
  

Ref.	Cant.	Componente de instalare
11	4	Dibluri ø 10
12f	4	Șuruburi M6 x 15
12g	4	Șuruburi M6 x 80
12h	4	Șuruburi 5,2 x 70
21	1	Șablon pentru găurit
22	4	Șaibe ø 6,4
23	4	Piulițe M6

Cant.	Documentație
1	Manual de Instrucțiuni





## Găurirea tavanului/Raftul și fixarea trunchiului coșului

### GĂURIREA TAVANULUI/RAFTULUI

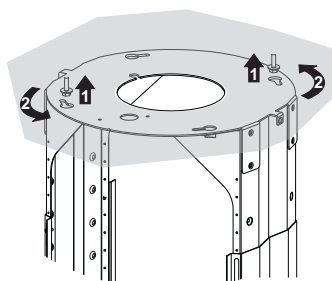
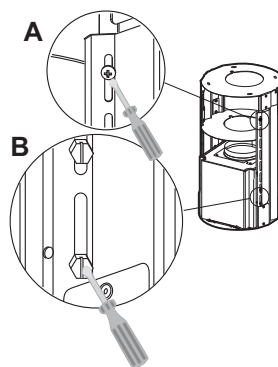
- Cu ajutorul unei sârme de plumb însemnați centrul plitei pe tavanul/raftul de suport.
- Puneți pe tavan/raft șablonul pt. găurit **21** din dotare, în așa fel încât centrul său să corespundă cu centrul proiectat și aliniați axele șablonului cu axele plitei.
- Însemnați centrele găurilor șablonului.
- Găuriți în următoarele puncte:
  - Tavan din beton masiv: în funcție de diblurile pt. beton utilizate.
  - Tavan din cărămidă eficientă, cu grosime rezistentă de 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (introduceți imediat diblurile **11** din dotare).
  - Tavan cu grinzi din lemn: în funcție de șuruburile pentru lemn utilizate.
  - Raft din lemn:  $\varnothing$  7 mm.
  - Trecerea cablului electric de alimentare:  $\varnothing$  10 mm.
  - Ieșirea aerului (versiune aspirantă): în funcție de diametrul racordului la conducta de evacuare externă.
- Înșurubați două șuruburi, în cruceș, lăsând 4-5 mm de la tavan:
  - pentru beton masiv, dibluri pentru beton, care nu sunt furnizate.
  - pentru cărămidă eficientă, cu grosime rezistentă de aproximativ 20 mm, șuruburi **12h**, din dotare.
  - pentru grinzi de lemn, șuruburi pentru lemn, care nu au fost furnizate.
  - pentru raft din lemn, șuruburi **12g** cu șaibe **22** și piulițe **23**, din dotare.

## FIXAREA TRUNCHIULUI

- Deșurubați cele două șuruburi care fixează coșul superior **2.1** pe trunchi și desfaceți coșul de pe partea superioară.

În cazul în care vreți să reglați înălțimea structurii, procedați după cum urmează:

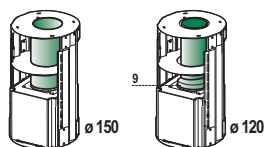
- Deșurubați cele patru șuruburi de siguranță situate sus în zona de separație a trunchiului. **(A)**
- Deșurubați cele opt șuruburi metrice care unesc cele doua coloane, situate pe laturile trunchiului; **(B)**
- Reglați înălțimea dorită a trunchiului și înșurubați la loc șuruburile scoase anterior.
- Pentru a asigura o stabilitate mai mare a trunchiului, înșurubați la loc cele patru șuruburi de siguranță la ultima gaură disponibilă.
- Introduceți coșul superior de deasupra și lăsați-l liber pe trunchi.
- Ridicați trunchiul fiind atenți ca semnul de pe placa trunchiului să fie în partea posterioară.
- Încadrați ochiurile trunchiului pe cele două șuruburi prevăzute anterior pe tavan și rotiți până în centrul ochiului de reglare.
- Strângeți cele două șuruburi și înșurubați-le pe celelalte două din dotare; înainte de a strânge definitiv șuruburile, puteți efectua reglaje rotind trunchiul, fiind atenți ca șuruburile să nu iasă din locașul ochiului de reglare.
- Fixarea structurii trebuie să fie sigur în funcție atât de greutatea hotei, cât și în funcție de solicitările cauzate de eventualele mișcări laterale ale aparatului montat. O dată ce a fost realizată fixarea verificați ca baza să fie stabilă chiar dacă structura este solicitată la încovoiere.
- În cazul în care tavanul nu este îndeajuns de rezistent la punctul de suspendare, instalatorul va trebui să-l fortifice cu plăci și contra-plăci adecvate ancorate de părțile rezistente structural.



## Racordarea ieșirii aerului versiune aspirantă

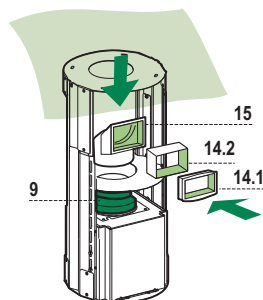
Pentru instalarea în versiunea aspirantă racordați hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile cu  $\varnothing 150$  sau  $120$  mm, alegerea acesteia este lăsată instalatorului.

- Pentru racordarea cu o țevă cu  $\varnothing 120$  mm, introduceți flanșa de reducere **9** în ieșirea corpului hotei.
- Fixați țeava cu coliere pentru furtun adecvate **25** din dotare.
- Scoateți eventualele filtre cu cărbune activ.



## Conectarea ieșirii aerului la versiunea filtrantă

- Introduceți flanșa de reducere **9** la ieșirea aspiratorului.
- Introduceți prin apăsare racordul **15** pe flanșă.
- Introduceți lateral prelungitorul **14.2** pe racordul **15**, asigurându-vă că ieșirea se află în dreptul gurii coșului.

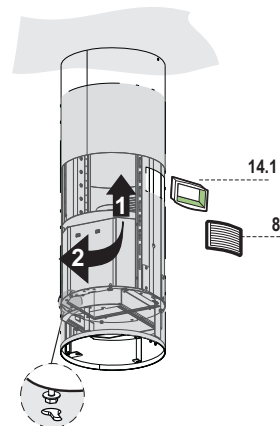
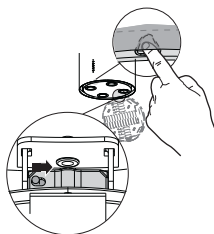


## Montarea coșului și fixarea corpului hotei

- Puneți coșul superior și fixați-l în partea superioară a trunchiului cu cele 2 șuruburi îndepărtate anterior.
- Deschideți grupul de iluminare trăgându-l pe locașul corespunzător, desfaceți-l de pe corpul hotei glisând știftul corespunzător de fixare;
- Scoateți filtrul de degresare, împingându-l înspre partea posterioară a grupului și trăgând în același timp în jos.
- Scoateți eventualele filtre anti-miros cu cărbune activ.
- Pregătiți fixarea corpului hotei pe trunchi înșurubând cele 4 șuruburi **12f** în locașurile corespunzătoare. Lăsați un spațiu de cel puțin 4-5 mm între capul șurubului și placa trunchiului.
- Prindeți corpul hotei pe trunchi și rotiți la stânga până la capăt, continuați imediat cu strângerea șuruburilor pentru a evita căderea accidentală a corpului hotei.

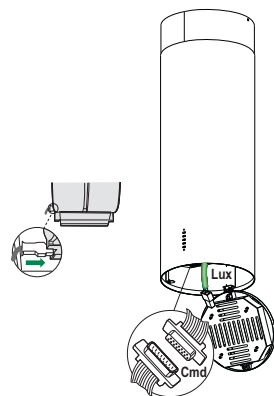
### Versiune filtrantă

- Controlați ca ieșirea prelungitorului racordului **14.2** să se afle în dreptul gurii coșului.
- În caz contrar, scoateți coșul și reglați poziția prelungitorului **14**; după care montați la loc elementele așa cum a fost descris mai înainte.
- Introduceți lateral prelungitorul racordului **14.1** pe prelungitorul **14.2**,
- Aplicați grătarul orientat **8** în locașul corespunzător. Verificați ca acesta să fie corect introdus în racordul **14.1**

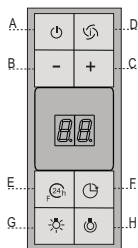


## CONEXIUNEA ELECTRICĂ

- Conectați hota la alimentarea de la rețea interpunând un întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.
- Controlați dacă conectorul cablului de alimentare a fost introdus în mod corect în priză aspiratorului.
- Racordați conectorul comenzilor **Cmd**.
- Branșați conectorul becurilor **Lux** la priză predispusă în spatele capacului grupului de iluminare.
- Pentru versiunea filtrantă montați filtrul împotriva mirosurilor cu cărbune activ.
- Montați la loc filtrul împotriva grăsimii iar apoi grupul de iluminare.



# UTILIZARE



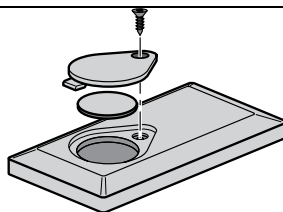
Tastă	Funcție	Afișaj
A	Pornește și oprește motorul de aspirație în prima treaptă de viteză.	Afișează viteza setată
B	Reduce viteza de funcționare.	Afișează viteza setată
C	Mărește viteza de funcționare.	Afișează viteza setată
D	Activează treapta de viteză de <b>Intensivă</b> din orice altă treaptă de viteză, chiar cu motorul oprit; această treaptă de viteză este temporizată la 6 minute; la terminarea timpului, sistemul revine la viteza setată anterior. Menită să combată emisiile maxime de fumuri de ardere.	Afișează alternativ <b>HI</b> și timpul rămas o dată pe secundă.
	Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumină), se Activează / Dezactivează alarma Filtrelor cu carbon activ.	<b>FC+Punct</b> (2 Aprinderi intermitente)–Alarmă activă. <b>FC+Punct</b> (1 Aprindere intermitentă)–Alarmă inactivă.
E	<b>Funcția 24H</b> Activează motorul la viteza întâi și permite o aspirare de 10 minute o dată pe oră.	Afișează <b>24</b> și punctul din dreapta jos se aprinde intermitent o dată pe secundă, în timp ce motorul este pornit. Se dezactivează apăsând butonul.
	Cu alarma filtrelor în curs, apăsând tasta timp de aproximativ 3 secunde, se resetează alarma. Aceste semnalizări sunt vizibile numai când motorul este oprit.	<b>FF</b> se aprinde intermitent de trei ori.  După terminarea procedurii, se oprește semnalizarea afișată anterior: <b>FG</b> indică necesitatea spălării filtrelor de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 100 de ore de funcționare efectivă a hotei. <b>FC</b> indică necesitatea înlocuirii filtrelor cu carbon activ și trebuie spălate și filtrele de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 200 de ore de funcționare efectivă a hotei.
F	<b>Funcția Delay</b> Activează stingerea automată cu întârziere de 30'. Adecvată pentru a realiza eliminarea mirosurilor reziduale. Se activează din orice poziție, se dezactivează apăsând pe tastă sau oprind motorul.	Afișează viteza de funcționare și punctul din dreapta jos se aprinde intermitent o dată pe secundă.
	Prin apăsarea butonului timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumină), se Activează / Dezactivează Telecomanda.	<b>IR+Punct</b> (2 Aprinderi intermitente)–Alarmă activă. <b>IR+Punct</b> (1 Aprindere intermitentă)–Alarmă inactivă.
G	Aprinde și stinge instalația de iluminat la intensitate maximă.	
H	Aprinde și stinge instalația de iluminat în modul Lumină de curtoazie.	

# ÎNTREȚINERE

## TELECOMANDĂ (OPȚIONAL)

Acest aparat poate fi comandat cu ajutorul unei telecomenzi alimentate cu o baterie de 3 V, de tip CR2032 (neinclusă).

- Nu puneți telecomanda în apropierea surselor de căldură.
- Nu aruncați bateriile oriunde, ci depozitați-le în recipiente corespunzătoare.

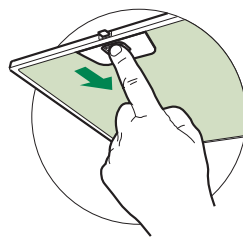


## Filtre de degresare metalice

Sunt lavabile și în mașina de spălat vase și este necesară spălarea lor când pe afișaj apare **FG** sau cel puțin o dată la aproximativ 2 luni de utilizare sau și mai des, în cazul unei utilizări deosebit de intense.

### Resetarea semnalului de alarmă

- Stingeți luminile și motorul de aspirație, iar dacă este activată funcția 24h, dezactivați-o.
- Apăsăți tasta **E** (a se vedea paragraful Utilizarea).



### Curățarea filtrelor

- Deschideți grupul de iluminare trăgându-l din locașul său.
- Scoateți filtrele unul câte unul, împingându-le înspre partea posterioară a grupului, trăgând în același timp în jos.
- Spălați filtrele fără să le îndoiți și lăsați-le să se usuce înainte de a le monta la loc. (O eventuală schimbare a culorii suprafeței filtrului, care se poate prezenta în timp, nu periclitează absolut deloc eficiența acestuia.)
- Montați-le la loc având grijă să mențineți mânerul înspre partea vizibilă externă.
- Închideți grupul de iluminare.

## Filtre împotriva mirosurilor cu carbon activ (versiune filtrantă)

Nu este lavabil și nu este regenerabil, trebuie să fie schimbat când pe afișaj apare **FC** sau cel puțin o dată la 4 luni. Semnalizarea de alarmă, dacă este activată în prealabil, se produce doar când este acționat Motorul de aspirație.

### Activarea semnalului de alarmă

- La hotelu cu Versiunea Filtrantă, semnalarea Alarmeri de saturare a Filtrelor va trebui să fie activată în momentul instalării sau ulterior.
- Stingeți Luminile și Motorul de aspirație.
- Apăsăți tasta **D** timp de aprox. 5 secunde:
  - 2 Aprinderi intermitente scris **FC+Punct** -- Alarmă saturație filtru C.A. **ACTIVATĂ**.
  - 1 Aprindere intermitentă scris **FC+Punct** -- Alarmă saturație filtru C.A. **DEZACTIVATĂ**.

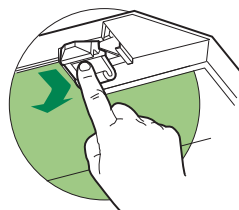
### ÎNLOCUIREA FILTRULUI ÎMPOTRIVA MIROSURILOR CU CĂRBUNE ACTIV

#### Resetarea semnalului de alarmă

- Stingeți luminile și motorul de aspirație, iar dacă este activată funcția 24h, dezactivați-o.
- Apăsăți tasta **E** (a se vedea paragraful Utilizarea).

#### Înlocuirea filtrului

- Deschideți grupul de iluminare trăgându-l din locașul său.
- Scoateți filtrele de degresare metalice.
- Scoateți Filtrul împotriva mirosurilor cu Cărbune activ saturat, acționând asupra agățătorilor corespunzătoare.
- Montați Filtrul nou, agățându-l în locașul său.
- Montați la loc filtrele de degresare metalice.
- Închideți grupul de iluminare.



## Iluminat

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

**i** Уважно прочитайте це керівництво перед встановленням і експлуатацією приладу задля забезпечення власної безпеки та правильної роботи обладнання. Завжди тримайте ці інструкції разом із приладом, навіть у випадку його переміщення чи продажу. Користувачі мають уважно ознайомитись із порядком експлуатації пристрою та технікою безпеки під час користування ним.

**⚠** Під'єднання електричних дротів має виконувати фахівець.

- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи з робочих габаритів і встановлення).
- В інструкції з монтажу газової плити може бути зазначено більшу відстань, ніж у цьому документі. Слід завжди дотримуватись інструкції, де зазначена більша відстань.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на паспортній табличці, яка розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У фіксованій розводці мають бути передбачені засоби вимкнення згідно з правилами монтажу.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтесь у тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.
- Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).




- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити належну вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- Забороняється спрямовувати потік повітря у витяжний канал, який використовується для відведення диму від приладів, що працюють на газі або інших типах пального.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його необхідно замінити, придбавши новий кабель у виробника чи його сервісного агента.
- Підключайте штекер до розетки, яка відповідає чинним нормам і розташована в доступному місці.
- Використання технічних і запобіжних заходів щодо викидів регулюється правилами, встановленими місцевими органами влади.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Перед встановленням витяжки зніміть захисну плівку.


- Використовуйте тільки гвинти й малі деталі для підтримання витяжки.
- **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Установлення гвинтів або кріпильного пристрою з порушенням наведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом.
- Не допускається дивитись безпосередньо на джерело світла через оптичні прилади (бінокль, збільшувальне скло та ін.).
- Не фламбуйте страви під витяжкою, оскільки це може спричинити пожежу.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримують указівки щодо безпечного користування пристроєм і розумітимуть можливі небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити й обслуговувати пристрій без нагляду дорослих.
- Необхідно слідкувати, щоб діти не грались із пристроєм.

- Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім випадків, коли за ними наглядають або їх було попередньо проінструктовано щодо використання пристрою.

 Досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з плитою.

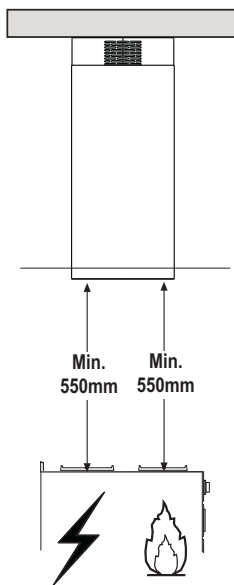
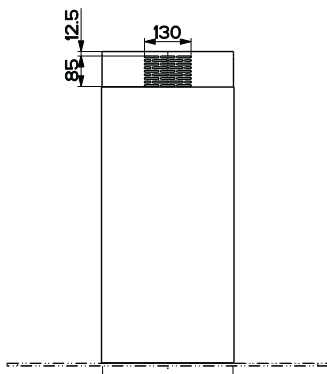
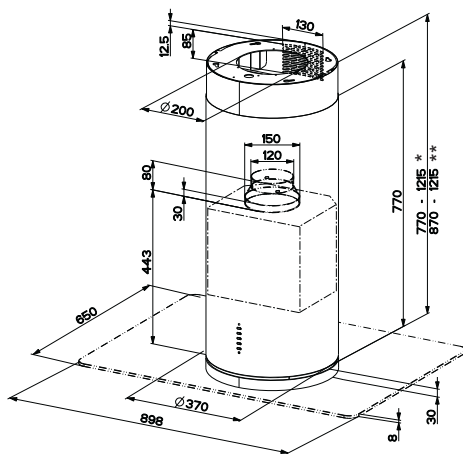
- Чистьте та (або) замінійте фільтри через зазначений період часу (є небезпека виникнення пожежі). Див. розділ «Догляд і чищення».
- У разі використання витяжки одночасно з приладами, які працюють на газі або інших видах палива, необхідно передбачити належну вентиляцію приміщення (не застосовується до приладів, які спрямовують потік повітря тільки назад у приміщення).



- Символ  на виробі або його пакуванні вказує, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Габарити



\* Розміри відповідної витяжки

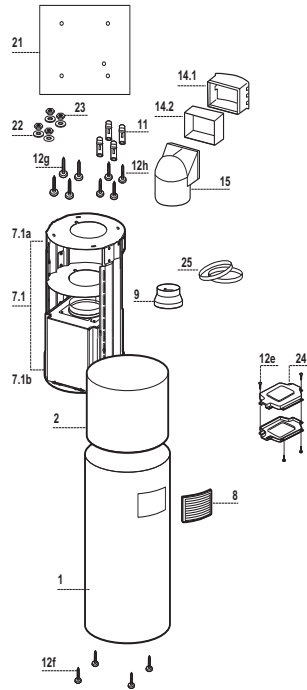
\*\* Розміри витяжки з рециркуляцією.

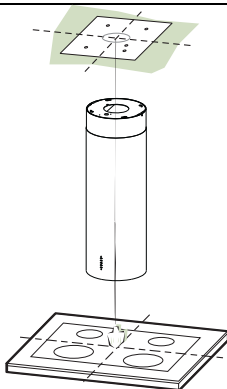
## Компоненти

№	Кількість	Компоненти виробу
1	1	Корпус витяжки, обладнаний елементами керування, освітленням, вентилятором, фільтрами
2	1	Верхня витяжна труба
7.1	1	Телескопічний каркас у комплекті з витяжним вентилятором, що складається з таких деталей:
7.1a	1	Верхній каркас
7.1b	1	Нижній каркас
8	1	Вихідні ґрати для розподілу повітря
9	1	Редуційний фланець діаметром 150—120 мм
14.1	1	Подовжувач перехідника вихідного отвору повітря
14.2	1	Подовжувач вихідного отвору повітря
15	1	Перехідник вихідного отвору повітря
25	2	Трубні хомути

№	Кількість	Монтажні компоненти
11	4	Дюбелі $\varnothing 10$ мм
12f	4	Гвинти M6 x 10
12g	4	Гвинти M6 x 80
12h	4	Гвинти 5,2 x 70
21	1	Шаблон для свердління
22	4	Шайби з внутрішнім діаметром 6,4 мм
23	4	Гайки M6

Кількість	Документація
1	Інструкція з експлуатації





## Свердління стелі/полиці та кріплення каркасу

### СВЕРДЛІННЯ СТЕЛІ/ПОЛИЦІ

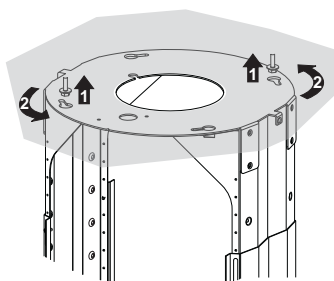
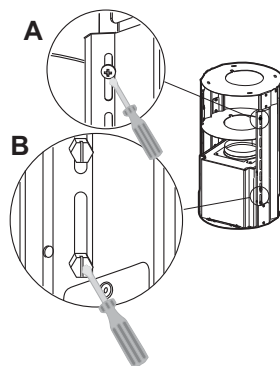
- Використовуючи висок, відзначте положення центру конфорки на стелі/опорній полиці.
- Розмістіть шаблон для свердління **21**, що входить до комплекту, на стелі/опорній полиці, слідкуючи за правильним розташуванням шаблону, так щоб його осі співпадали за напрямом з осями конфорки.
- Зробіть позначки у центрах отворів на шаблоні.
- Просвердліть отвори у позначених місцях:
  - у бетонних стелях просвердліть отвори для дюбелів, що відповідають розмірові гвинтів;
  - у стелях з пористої цегли з товщиною стінки 20 мм: просвердліть отвори  $\varnothing$  10 мм (зразу вставте дюбелі **11**, що входять до комплекту);
  - у стелях з дерев'яних балок просвердліть отвори, відповідно до гвинтів для дерева, що використовуються;
  - у дерев'яній полиці просвердліть отвори  $\varnothing$  7 мм;
  - для підведення кабеля живлення просвердліть отвір  $\varnothing$  10 мм;
  - для вихідного отвору повітря (канальна модель) просвердліть отвір, відповідно до діаметра з'єднання зовнішнього витяжного каналу.
- Вставте два гвинти вказаного типу, вкрутивши їх так, щоб лишилося 4–5 мм до стелі:
  - для бетонних стель використовуйте дюбелі, що відповідають розмірові гвинтів (не входять до комплекту);
  - для стель з пористої цегли з товщиною стінки 20 мм — гвинти **12h** (входять до комплекту);
  - для стель з дерев'яних балок використовуйте 4 гвинти для дерева (не входять до комплекту).
  - для дерев'яної полиці використовуйте 4 гвинти **12g** з шайбами **22** та гайками **23** (входять до комплекту).

## КРІПЛЕННЯ КАРКАСУ

- Послабте два гвинти, якими верхня секція витяжної труби 2.1 кріпиться до каркаса, і зніміть витяжну трубу з верхньої секції.

Щоб відрегулювати висоту каркаса, виконайте такі дії.

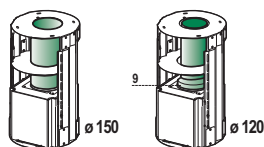
- Послабте чотири запобіжні гвинти, розташовані у верхній частині каркаса в зоні від'єднання. (A)
- Послабте вісім метричних гвинтів із двох опор, розташованих із боків каркаса. (B)
- Відрегулюйте висоту каркаса до потрібного рівня, потім встановіть на місце всі гвинти, які було знято раніше.
- Для забезпечення більшої стійкості каркаса вставте чотири запобіжні гвинти в останні вільні отвори.
- Вставте верхню секцію витяжної труби з верхнього положення та дайте їй вільно рухатися на каркасі.
- Підніміть каркас, установивши його пластину таким чином, аби маркування вказувало назад.
- Насадіть прорізи в каркасі на два гвинти, попередньо вставлені в стелю, і повертайте, доки гвинти не будуть розташовані в центрі прорізу для регулювання.
- Затягніть два гвинти й закріпіть інші два гвинти з комплекту. Перш ніж повністю зафіксувати гвинти, можна відрегулювати пластину, повернувши її. Слід також переконатися, що гвинти не виходять із прорізу для регулювання.
- Каркас необхідно закріпити надійно, оскільки він має витримувати вагу витяжки й напругу, спричинену нерегулярним боковим тиском на встановлений пристрій. Після закріплення переконайтеся, що основа є стійкою, навіть якщо каркас зазнає бокового навантаження.
- Якщо стеля в місці підвішування витяжки не є достатньо міцною, спеціаліст, який виконує монтаж, зобов'язаний забезпечити зміцнення відповідної ділянки за допомогою належних плит й опорних деталей, прикріплених до конструктивно міцних частин.



### Під'єднання витяжної системи для відвідної моделі

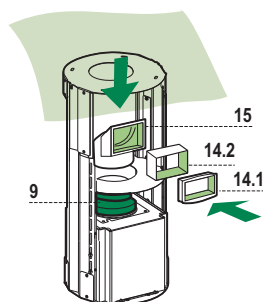
Під час встановлення відвідної витяжки приєднайте її до витяжної труби, використовуючи гнучку або жорстку трубку діаметром 150 або 120 мм (на вибір спеціаліста, що виконує монтаж).

- Для встановлення з'єднання витяжної системи діаметром 120 мм вставте редуційний фланець **9** у вихідний отвір корпусу витяжки.
- Закріпіть трубку спеціальними хомутами **25** із комплекту.
- Зніміть усі фільтри з активованим вугіллям.



### Під'єднання вихідного отвору повітря в моделі з рециркуляцією

- Вставте редуційний фланець **9** на вихідний отвір витяжки.
- Насадіть перехідник **15** на фланець.
- Встановіть подовжувач **14.2** боковою стороною на перехідник **15**, вирівнявши вихідний отвір відносно вхідного отвору витяжної труби.



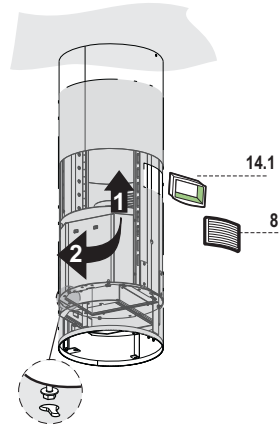
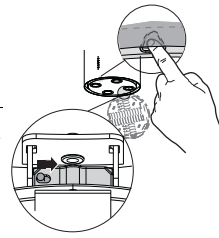
## Встановлення верхньої секції витяжної труби та корпусу

### ВИТЯЖКИ

- Розмістіть у належному положенні верхню секцію витяжної труби та прикріпіть її до верхньої частини каркаса за допомогою 2 гвинтів, які було витягнуто раніше.
- Відчиніть блок освітлення, потягнувши за проріз у ньому, і від'єднайте його від купола витяжки, витягнувши штир.
- Витягніть фільтри по одному, натискаючи в напрямку кінця групи й одночасно тягнучи вниз.
- Зніміть усі фільтри з активованим вугіллям, якщо їх було встановлено.
- Щоб прикріпити корпус витяжки до каркаса, вставте 4 гвинти **12f** у відповідні отвори. Необхідно залишити відстань щонайменше 4-5 мм між голівками гвинтів і пластиною каркаса.
- Прикріпіть купол витяжки до каркаса й поверніть його ліворуч до кінця, після чого негайно затягніть гвинти, щоб уникнути випадкового випадання купола витяжки.

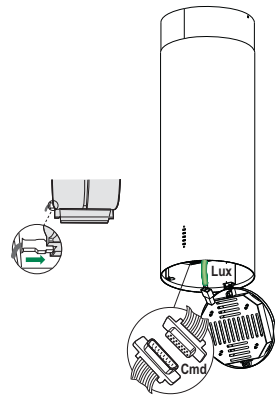
### Модель із рециркуляцією

- Вирівняйте вихідний отвір подовжувача **14.2** горизонтально й вертикально відносно вихідного отвору витяжної труби.
- У протилежному випадку зніміть нижню секцію витяжної труби й відрегулюйте положення подовжувача **14**; замініть елементи, як було описано вище.
- Вставте подовжувач перехідника **14.1** у бокову частину подовжувача **14.2**.
- Вставте напрямну решітку **8** у корпус із комплекту. Вставте її належним чином у перехідник **14.1**.



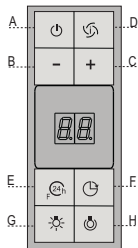
### ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

- Під'єднайте купол витяжки до електромережі за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.
- Роз'єм кабелю живлення має бути належним чином вставлений у гніздо пристрою всмоктування.
- Під'єднайте роз'єм елементів керування **Cmd**.
- Під'єднайте роз'єм ламп підсвічування **Lux** до гнізда, розташованого за кришкою блока освітлення.
- Для моделі з рециркуляцією встановіть фільтр з активованим вугіллям для уловлювання запахів.
- Встановіть на місце фільтри й освітлювальний прилад.





# ВИКОРИСТАННЯ



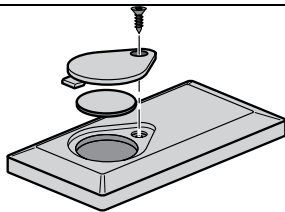
Кнопка	Функція	Відображення
<b>A</b>	Увімкнення й вимкнення двигуна всмоктування на швидкості 1.	Відображення встановленої швидкості.
<b>B</b>	Зменшення швидкості роботи.	Відображення встановленої швидкості.
<b>C</b>	Збільшення швидкості роботи.	Відображення встановленої швидкості.
<b>D</b>	Увімкнення <b>підвищеної</b> швидкості з будь-якого іншого режиму швидкості, у тому числі з вимкненим двигуном. Прилад працює в цьому режимі 6 хвилин, після чого система повертається до попередньо встановленої швидкості. Підходить для поглинання кухонних випарів максимальної концентрації.	Відображення символів <b>HI</b> та часу, що залишився, кожну секунду.
	Щоб увімкнути або вимкнути сигнал тривоги про забруднення фільтра з активованим вугіллям, натисніть і втримуйте кнопку приблизно 5 секунд, коли навантаження (двигун та освітлення) повністю вимкнено.	<b>FC + точка</b> (2 блимання) — сигнал тривоги увімкнено. <b>FC + точка</b> (1 блимання) — сигнал тривоги вимкнено.
<b>E</b>	<b>Функція «Цілодобово»</b> Під час відведення двигун всмоктування щогодини вмикається на першій швидкості на 10 хвилин.	Відображення символів <b>24</b> з точкою, що блимає щосекунди справа внизу під час роботи двигуна. Цей режим вмикається після натискання кнопки.
	У разі спрацювання сигналу тривоги забруднення фільтра можна скинути сигнал, натиснувши цю кнопку й утримуючи її приблизно 3 секунди.	<b>FF</b> блимає тричі.
	Ця індикація відображається, тільки коли двигун вимкнено.	Після завершення процедури вмикається попередня індикація: <b>FG</b> вказує на необхідність помити металеві фільтри-жировловлювачі. Сигнал тривоги спрацює, якщо витяжка пропрацювала 100 годин. <b>FC</b> вказує на необхідність замінити фільтри з активованим вугіллям, а також помити металеві фільтри-жировловлювачі. Сигнал тривоги спрацює, якщо витяжка пропрацювала 200 годин.
<b>F</b>	<b>Функція затримки</b> Активізація автоматичного вимкнення через 30 хвилин. Підходить для остаточного поглинання залишкових запахів. Може вмикатися з будь-якого положення й вимикатися після натиснення кнопки або вимкнення двигуна.	Відображення робочої швидкості й точки справа внизу, яка блимає щосекунди.
	Щоб увімкнути та вимкнути дистанційне керування, натисніть цю кнопку й утримуйте її приблизно 5 секунд, коли навантаження (двигун і освітлення) повністю вимкнено.	<b>IR + точка</b> (2 блимання) — сигнал тривоги увімкнено. <b>IR + точка</b> (1 блимання) — сигнал тривоги вимкнено.
<b>G</b>	Увімкнення й вимкнення системи освітлення з максимальною яскравістю.	
<b>H</b>	Увімкнення й вимкнення в режимі «чергового освітлення».	

# ОБСЛУГОВУВАННЯ

## ДИСТАНЦІЙНЕ КЕРУВАННЯ (НЕ ВХОДИТЬ ДО КОМПЛЕКТУ)

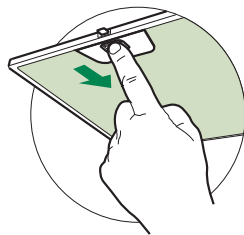
Цим пристроєм можна керувати за допомогою пульта дистанційного керування, який живиться напругою в 3 В від батарейки типу CR2032 (не входить до комплекту постачання).

- Не залишайте пульт дистанційного керування біля джерел високої температури.
- Не утилізуйте батарейки разом зі звичайними відходами — для них передбачені спеціальні контейнери.



## Металеві фільтри-жировловлювачі

Ці фільтри можна мити в посудомийній машині. Коли вони потребують очищення, на дисплеї відображається значок **FG**. Крім того, фільтри потрібно мити щонайменше кожні 2 місяці користування або частіше в разі особливо інтенсивного використання.



### Скидання сигналу тривоги

- Вимкніть освітлення та двигун всмоктування, потім вимкніть функцію «Цілодобово», якщо її активовано.
- Натисніть кнопку **E** (див. розділ «Користування»).

### Очищення фільтрів

- Відчиніть блок освітлення, потягнувши за проріз у ньому.
- Знімайте фільтри по одному. Для цього натискайте на них у напрямку задньої панелі пристрою й водночас тягніть донизу.
- Під час миття фільтрів не згинайте їх. Перш ніж установлювати фільтри на місце, зачекайте, поки вони повністю не висохнуть. (Якщо поверхня фільтра з часом змінює колір, це жодним чином не впливає на ефективність самого фільтра.)
- Установіть на місце ручкою вперед.
- Установіть блок освітлення на місце.

## Фільтр з активованим вугіллям (модель із рециркуляцією)

Цей фільтр не можна мити або відновлювати. Його потрібно міняти, коли на дисплеї з'являється символ **FC** або щонайменше через кожні 4 місяці. Якщо сигнал тривоги активовано, він з'являється, тільки коли ввімкнено двигун всмоктування.

### Активация сигналу тривоги

- Для моделей витяжок із рециркуляцією необхідно ввімкнути сигнал забруднення фільтра під час монтажу або пізніше.
- Вимкніть освітлення та двигун всмоктування.
- Натисніть кнопку **D** і втримуйте її **приблизно 5 секунд**:
  - повідомлення **FC з точкою** блимає двічі — сигнал тривоги про забруднення фільтра з активованим вугіллям **АКТИВОВАНО**;
  - повідомлення **FC з точкою** блимає один раз — сигнал тривоги про забруднення фільтра з активованим вугіллям **ВИМКНЕНО**.

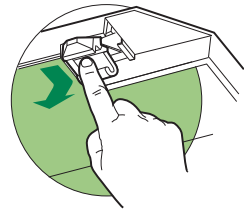
### ЗАМІНА ФІЛЬТРА З АКТИВОВАНИМ ВУГІЛЛЯМ

#### Скидання сигналу тривоги

- Вимкніть освітлення та двигун всмоктування, потім вимкніть функцію «Цілодобово», якщо її активовано.
- Натисніть кнопку **E** (див. розділ «Користування»).

#### Заміна фільтра

- Відчиніть блок освітлення, потягнувши за проріз у ньому.
- Витягніть металеві фільтри-жировловлювачі.
- Витягніть забруднений фільтр з активованим вугіллям за допомогою гачків із комплекту.
- Закріпіть новий фільтр гачками у відповідному положенні.
- Установіть на місце металеві фільтри-жировловлювачі.
- Зачиніть блок освітлення.



## Освітлювальний прилад

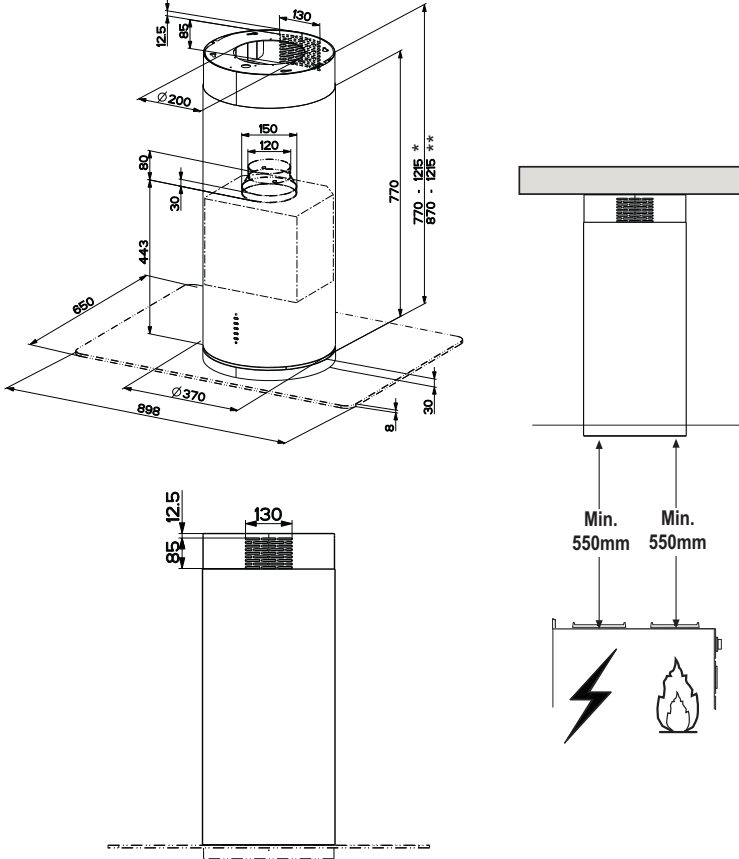
- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).

- ❶ اقرأ هذا الدليل بعناية قبل التركيب والاستخدام حرصاً على سلامتك ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز. احتفظ دائماً بهذه التعليمات مع الجهاز حتى عند نقله أو بيعه. يجب على المستخدم أن يعرف بالكامل مميزات التشغيل والسلامة لهذا الجهاز.
- ⚠ يجب توصيل الأسلاك بواسطة فني متخصص.
- المصنع ليس مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن سوء التركيب أو سوء استعمال الجهاز.
  - المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).
  - إذا كان لتعليمات التثبيت لفرن الغاز تشير إلى الحاجة لمسافة أكبر من أالمشار إليها أعلاه، يجب أن تأخذ ذلك في الحسبان.
  - تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
  - يجب تركيب أجهزة الفصل في النظام الثابت بما يتوافق مع لوائح أنظمة توصيل الأسلاك.
  - بالنسبة للأجهزة من الفئة I، تحقق من أن شبكة تغذية الطاقة المنزلية تمتلك توصيل أرضي مناسب.
  - قم بتوصيل المدخنة بماسورة تفرغ الدخان بحيث يكون قطرها 120 مم. ينبغي أن يكون مسار الماسورة قصيراً قدر الامكان.
  - يجب احترام جميع القوانين السارية الخاصة بالتخلص من الهواء الفاسد.
  - لا توصل المدخنة الشافطة بمواسير تحمل أدخنة احتراق (على سبيل المثال من الغلايات والمداخن وما إلى ذلك)

- إذا تم استخدام المدخنة مع الأجهزة غير الكهربائية (مثل أجهزة الغاز) ، يجب ضمان درجة كافية من التهوية في الغرفة لمنع عودة تدفق غاز العادم. عند استخدام المدخنة مع الأجهزة التي تعمل بالطاقة بدلاً من الكهرباء، فإن الضغط السلبي في المكان يجب ألا يتجاوز 0,04 ميلي بار لمنع رجوع الأدخنة مجدداً إلى المكان بواسطة المدخنة.
- لا يجب إخلاء الهواء من خلال ماسورة أو قناة تُستخدم لتصريف الأبخرة من جهاز احتراق يعمل بالغاز أو بأنواع الوقود الأخرى.
- يجب استبدال سلك الطاقة عن طريق المصنع أو فني الخدمة، في حال تلفه.
- قم بتوصيل القابس بمنفذ يتوافق مع اللوائح المعمول بها ويكون في وضع يسهل الوصول إليه.
- فيما يتعلق بالتدابير التقنية والسلامة الواجب اتخاذها لتصريف الأدخنة، من الضروري اتباع القواعد التي وضعتها السلطات المحلية بدقة.
- ⚠ **تحذير:** قبل القيام بتركيب المدخنة، قم بإزالة رقاقة الحماية.
- قم باستخدام البراغي والأدوات التي تتوافق مع الجهاز فقط.
- ⚠ **تحذير:** الفشل في تركيب البراغي أو تثبيت الجهاز وفقاً لهذه التعليمات قد ينجم عنه مخاطر كهربية.
- لا تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة....).
- لا تطبخ الطعام الذي ينتج لهب مرتفع مثل الفلامبيه تحت المدخنة: قد يسبب ذلك حريق.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات أو أقل ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الحسية النفسية الجسدية الأقل أو مع الخبرة والمعرفة غير الكافية ، بشرط أن يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وعلى الأخطار التي تنطوي على استخدامه. لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز. يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته بشرط الإشراف عليهم.
- يجب الإشراف على الأطفال ومنعهم من العبث بالجهاز.

- يجب ألا يستخدم الجهاز الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين لديهم قدرات نفسية-حسية منخفضة أو مع خبرة ومعرفة غير كافية، ما لم يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية.
- ⚠ المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة.
- قم بتنظيف و/أو استبدال الفلاتر بعد الفترة الزمنية المحددة انظر فقرة الصيانة والتنظيف. يجب أن يكون هناك تهوية كافية في الغرفة عند استخدام المدخنة في نفس الوقت الذي تستخدم فيه الأجهزة التي تستخدم الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا تنطبق على الأجهزة التي تقوم بتفريغ الهواء داخل الغرفة فقط).
- يشير الرمز  على المنتج أو على العبوة إلى عدم التخلص من المنتج كنفايات منزلية عادية. بل يجب تسليمه إلى نقطة جمع نفايات متخصصة في إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند التأكد من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأنت تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كنفاية. لمزيد من المعلومات عن إعادة تدوير هذا المنتج، يُرجى الاتصال على مكتب المدينة المحلي، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلي، أو المتجر الذي اشتريت منه هذا المنتج.

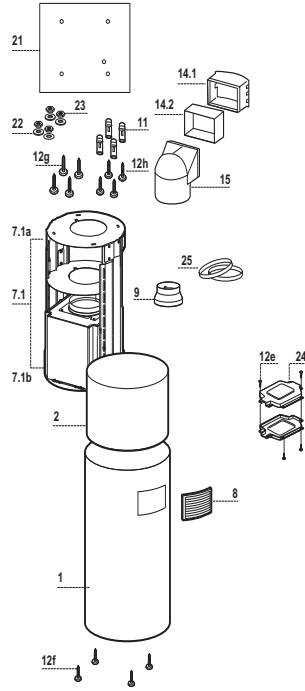
الابعاد القياسية



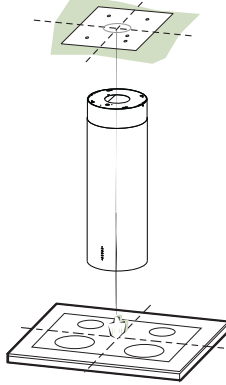
\* الابعاد القياسية للشفاط في نظام الطرد الخارجي  
 \*\* الابعاد القياسية للشفاط في نظام اعادة التوزيع الداخلي

## المكونات

مكونات المنتج	عدد الوحدات	رقم المرجع
جسم الشفاط بالكامل مع وحدات التحكم , الاضاءة , المروحة , الفلاتر ,	1	1
المدخنة العلوية	1	2
مجموعة اجزاء المدخنة مع الشفاط و التي تتكون من :	1	1/7
الجزء العلوي	1	1/7 ا
الجزء السفلي	1	1/7 ب
شبكة مخرج الهواء	1	8
الحافة السفلية بقطر 120-150سم	1	9
وصلة مخرج الهواء الاضاقية	1	1/14
مخرج الهواء الخارجي	1	2/14
وصلة مخرج الهواء	1	15
كليبسات ماسورة المدخنة	2	25
<b>مكونات التركيب</b>	<b>عدد الوحدات</b>	<b>رقم المرجع</b>
طبقات الحائط (10سم)	4	11
مسامير (6 X 10)	4	F 12
مسامير (6 X 80)	4	g 12
مسامير (5.2 x 70)	4	h 12
نموذج الثقب	1	21
حلقات مقياس 6.4سم	4	22
M 6	4	23
<b>عدد الوحدات المستندات</b>	<b>المستندات</b>	
1	دليل التركيب	







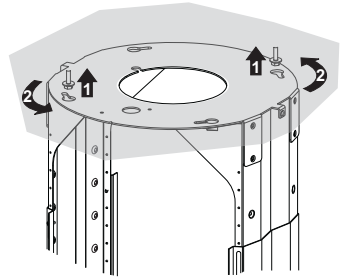
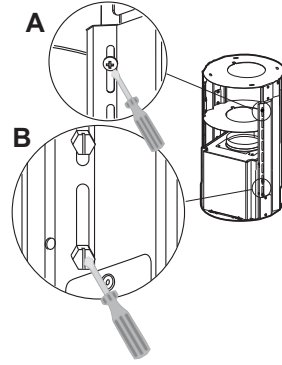
ثقب السقف / الرف و تركيب غطاء الشفاط

## ثقب السقف او الرف

- استخدم قلم التحديد لتحديد منتصف مان تركيب الشفاط علي السقف او الرف .
- ضع نموذج الثقب (21) علي السقف او الرف وتاكد ان النموذج في الوضع الصحيح من خلال التاكد من ان ثقب النموذج تتطابق مع الثقب الموجودة مكان تركيب الشفاط علي السقف او الرف .
- قم بتحديد مكان فتحات النموذج .
- اثقب مكان ثقب تركيب الشفاط علي السقف او الرف و التي سبق تحديدها :-
- السقف الاسمنتي : يجب ثقب فتحات مناسبة لمقاس مسامير التركيب .
- يبلغ سمك فتحات السقف 20 مم لذا يجب ثقب فتحات قطر (10مم) "يرجي ادخال طباط الحائط (11)".
- السقف الخشبي يتم الثقب حسب طول المسامير المستخدم في عملية التركيب .
- الرف الخشبي: يتم ثقب فتحات بقطر "7مم" .
- بالنسبة لسلك وحدة الكهرباء اثقب فتحات بقطر "10مم" .
- مخرج الهواء ( نظام الطرد الخارجي ) يتم الثقب حسب قطر وصلة المخرج .
- ادخل المسامير من النوع التالي قم بالربط تاركا مسافة ( 4-5 مم) من السقف :-
- للسقف الاسمنتي استخدم طباط مناسبة لمقاس المسامير .
- للسقف المعلق مع حائط سمكه (20مم) استخدم مسامير (H12) .
- للسقف الخشبي المعلقة استخدم 4 مسامير خشب .
- للرف الخشبي استخدم 4 مسامير (G12) مع طباط 22 وماسك 23 .

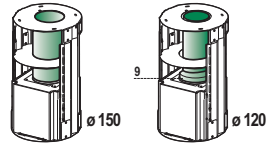
## تركيب الاطار

- قم بفك مسامير الجزء العلوي من المدخنة (1/2) من الاطار ثم انزع الجزء العلوي للمدخنة عند الرغبة في تعديل ارتفاع الاطار اتبع الاتي :-
- فك الاربعة مسامير الموجودين في اعلي الاطار المنطقة A .
- فك المسامير الثمانية الرابطة بين العمودين الموجودين علي جوانب الاطار ( B )
- قم بتعديل ارتفاع الاطار ثم اعد تركيب جميع المسامير التي نزعها من قبل
- لضمان الثبات التام للاطار اعد تركيب الاربعة مسامير في بقية الفتحات المتاحة .
- ادخل الجزء العلوي من المدخنة من اعلي مع تركها حرة علي الاطار
- ارفع الاطار لاعلي وتاكد من وجود جميع الاحزاء فوق الاطار
- ثبت الاطار باستخدام مسمارين وادخلهما في السقف كما سبق استمر في الربط حتي تصل لمنتصف فتحات التعديل .
- اربط باحكام المسامير و اربط المساميرين الاخرين الموجودة قبل ربط المسامير كليا يمكن تعديل الاطار عن طريق تحويله وتاكد من وجود المسامير في مكانها
- يجب تركيب الاطار باحكام تام وذلك لتحمل وزن الشفاط و الضغط الذي يمكن ان ينتج من بقية الاجهزة الموجودة . بعد التركيب تاكد من ثبات قاعدة التركيب .
- اذا لم يكن السقف قوي بالدرجة الكافية يجب علي فني التركيب تقوية السقف باستخدام دعائم مناسبة لتحمل الشفاط



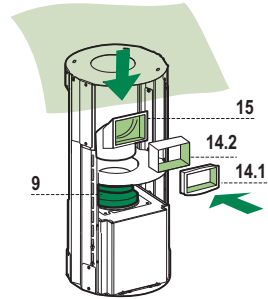
### عملية التوصيل عند نظام طرد الهواء الي الخارج

- عند التركيب في نظام الطرد الخارجي يجب توصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبة او مرنة يقطر (150/120مم) الاختيار متروك لفني التركيب .
- لتركيب ماسورة يقطر (120مم) ادخل الحافة المنخفضة (9) في مخرج جسم الشفاط .
  - قم بتركيب الماسورة باستخدام مشابك التركيب (25).
  - انزع اي فلتر كريون موجود داخل الشفاط .



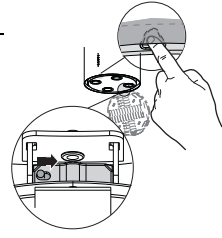
### تركيب مخرج الهواء ( نظام اعادة التوزيع )

- ادخل الحافة السفلية 9 في مخرج الشفاط
- ادخل وصلة الربط 15 في الحافة
- ادخل القطعة (2/14) من الجانب علي وصلة الربط 15 و تاكد من ان المخرج علي نفس الخط مع فتحة المدخل للمدخنة



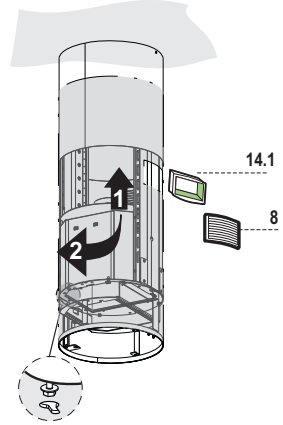
## تركيب المدخنة العلوية و جسم الشفاط

- ضع المدخنة العلوية علي الاطار باستخدام مسمارين من التي تم نزعها من قبل
- افتح وحدة الاضاءة بالسحب وافصلها عن الشفاط بسحب مشبك التثبيت
- انزع الفلاتر بدفعها الي الخلف مع السحب لاسفل في نفس الوقت
- انزع فلتر الكربون ( في حالة وجودها )
- لتركيب الشفاط علي الاطار ادخل اربعة مسامير f12 في مكانها من الضروري ترك مسافة 4-5سم بين راس المسمارة الاطار
- قم بتعليق الشفاط علي الاطار واستمر في الربط حتي يتم ربطها كليا لتجنب سقوط الشفاط من السقف



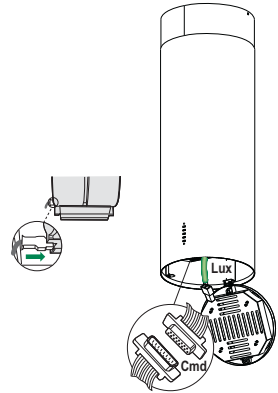
### نظام اعادة التوزيع

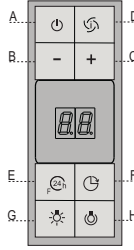
- تأكد من ان مخرج القطع الخارجية (2/14) الافقية و الراسية بمحاذاة مخرج المدخنة
- عند عدم حدوث ذلك انزع المبخنة السفلية وقم بتعديل وضع القطعة الخارجية 14 واعد تركيب العناصر التي سبق وصفها
- ادخل الوصلة الخارجية 1/14 في وصلة الربط 2/41
- قم بتركيب الشبكة المباشرة 8 في مكانها وتأكد من ربط وصلة الربط 1/14 بشكل جيد



## توصيل الجهاز بالكهرباء

- قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء الرئيسي
- تأكد من ادخال سلك الكهرباء بشكل جيد في فيشة الكهرباء
- قم برط مفتاح التشغيل cmd
- اربط مفتاح تشغيل الاضاءة LUX في المكان المخصص له خاف غطاء الاضاءة
- لنظام اعادة التوزيع الداخلي قم بتركيب فلتر الكربون الموجودة
- ركب الفلاتر و وحدات الاضاءة في مكانها





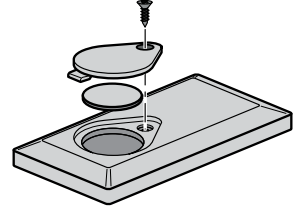
## لوحة التحكم

زر	وظيفته	شاشته
A	إشعال و إطفاء موتور الشفط على السرعة الأولى	إظهار السرعة التي تم ضبطها
B	إنقاص سرعة التشغيل	إظهار السرعة التي تم ضبطها
C	زيادة سرعة التشغيل	إظهار السرعة التي تم ضبطها
D	ينشط السرعة المكثفة انطلاقاً من اية سرعة حتى لو كان الموتور منطفي، هذه السرعة المكثفة تدوم 6 دقائق، في نهاية المدة يعود النظام الى السرعة السابقة مناسبة لمواجهة الانبعثات القصوى لبخار الطبخ	إظهار HI بالتناوب وايضا الوقت المتبقي بالتواني.
	بالضغط المستمر لمدة 5 ثوان، عندما تكون كل الوظائف منطفئة (الموتور+الإنارة)، تنشيط / لا تنشيط إشارة تنبيه فلانتر الكربون النشط.	+FC نقطة (2 ومضتين) - إشارة التنبيه نشطة +FC نقطة (1 ومضة) - إشارة التنبيه غير نشطة
E	<b>وظيفة 24 ساعة</b> يشغل الموتور على السرعة الأولى ويقوم بالشفط لمدة 10 دقائق كل ساعة.	يظهر 24 و النقطة أسفل اليمين ويومض مرة بالثانية، بينما يكون الموتور شغال. يمكن اطفائه بالضغط على الزر.
	إثناء عمل إشارة التنبيه يمكن إعادة ضبط التنبيه بالضغط على الزر لمدة 3 ثوان. هذه الإشارات تكون مرئية فقط عندما يكون الموتور مطفي.	يومض FF ثلاث مرات. عند الإنهاء تطفى الإشارة التي ظهرت على الشاشة سابقاً FG تشير الى ضرورة غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. التنبيه يعمل يعمل بعد 100 ساعة تشغيل فعلية للمدخنة. FC يشير الى ضرورة تبديل فلانتر الكربون النشط كذلك يجب غسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. التنبيه يعمل يعمل بعد 200 ساعة تشغيل فعلية للمدخنة.
F	<b>وظيفة التأخير</b> ينشط تأخير الإطفاء التلقائي لمدة 30'. مناسب من أجل إكمال إزالة الروائح المتبقية. يمكن تشغيل الوظيفة في أي وضع، ويمكن إنهاء التشغيل بالضغط على الزر أو بإطفاء الموتور.	تظهر سرعة التشغيل والنقطة أسفل اليمين تومض مرة كل ثانية.
	بالضغط المستمر لمدة 5 ثوان، عندما تكون كل الوظائف منطفئة (الموتور+الإنارة)، تنشيط / لا تنشيط جهاز التحكم عن بعد.	+IR نقطة (2 ومضتين) - إشارة التنبيه غير نشطة. +IR نقطة (1 ومضة) - إشارة التنبيه غير نشطة.
G	يشعل و يطفى نظام الإنارة للقوة المكثفة القصوى.	
H	يشعل و يطفى نظام الإنارة بوضع المساعد.	

## التحكم عن بعد ( اختياري)

يتغذى جهاز التحكم عن بعد بالطاقة بواسطة بطارية قوتها 3 فولت من نوع CR2032 (غير مزودة مع الجهاز).

- لا تضع جهاز التحكم قريباً من المصادر الحرارية.
- لا تلقي البطاريات المنتهية في البيئة، بل ضعها في الحاويات الخاصة.

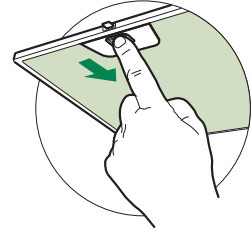


## الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم

يمكن غسلها في غسالة الأطباق أيضاً، من الضروري غسلها عندما تظهر على الشاشة من الاستعمال أو أكثر من ذلك، عندما يكون الاستعمال 2 أو على الأقل كل شهرين FG مركز.

### إعادة ضبط إشارة التحذير

- يطفى الإنارة وموتور الشفط، وبالتالي فإذا كانت وظيفة 24 ساعة نشطة فيرجى إيقافها.
- اضغط الزر E (انظر فقرة الاستعمال).
- تنظيف الفلاتر
- افتح مجموعة الإضاءة بواسطة سحبها من التحزيز المخصص.
- اخلع الفلاتر كل على حده، بدفعها تجاه أسفل المجموعة وبسحبها في نفس الوقت تجاه الأسفل.
- اغسل الفلاتر مع الحذر من ثنيها، واتركها لتجف قبل إعادة تركيبها. (في حال تغيير لون سطح الفلاتر، والذي يمكن أن يطرأ مع مرور الزمن، لا يعني إطلاقاً عدم أداء عملها على أكمل وجه).
- عند إعادة التركيب احرص على الحفاظ على المقبض باتجاه الخارج.
- أعد إغلاق مجموعة الإضاءة.
- 



## فلتر الكربون النشط مضاد للروائح (نسخة الترشيح)

ليست قابلة للغسل و لا يمكن تجديدها، يجب أن يتم استبداله عندما يظهر على الشاشة الرمز FC أو على الأقل كل 4 أشهر .  
إشارة التنبيه، اذا كان تم تفعيلها مسبقاً، يمكن التحقق من ذلك فقط عندما يتم تشغيل موتور الشفط.

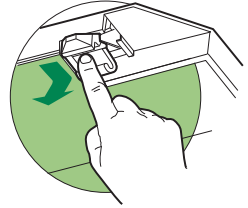
### تفعيل إشارة التنبيه

- في المداخل من طرازات الترشيح، فانه يمكن تفعيل إشارة تنبيه تشبع الفلتر المرشح عند تركيب المدخنة أو في وقت لاحق.
- إطفاء الضواء وموتور الشفط.
- إضغظ الزر **D** لمدة 5 ثوان.
- ومضتين وعبارة **FC+ نقطة** -- تنبيه تشبع فلتر الكربون النشط. تم التشغيل.
- ومضة 1 وعبارة **FC+ نقطة** -- تنبيه تشبع فلتر الكربون النشط. غير شغال.

### تبديل فلتر الكربون النشط المضاد للروائح.

#### إعادة ضبط إشارة التحذير

- يطفى الإنارة وموتور الشفط، وبالتالي فإذا كانت وظيفة 24 ساعة نشطة فيرجى اطفائها.
- إضغظ الزر E (انظر فقرة الاستعمال).
- تبديل الفلتر
- افتح مجموعة الإضاءة بواسطة سحبها من التحزيز المخصص.
- أزل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم
- قم بإزالة فلتر الكربون النشط المضاد للروائح والمشبع وذلك بفك العلاقات.
- قم بتركيب الفلتر الجديد وتعليقه في مكانه المخصص.
- أعد تركيب الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم.
- أعد إغلاق مجموعة الإضاءة.



### إنارة

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. (" عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")



Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

991.0529.955\_ver2 - 181001  
D00004208\_01